

PHỐ Vui

5 CÁCH NHÀN RỎI
MÀ VẪN ĐẠT HIỆU QUẢ
TRONG CÔNG VIỆC

CLUES TO SPOTTING
A CHEATER

TÌM MỤC ĐÍCH SỐNG
ĐỂ BẢO VỆ TRÁI TIM

SÀI GÒN
NHẮM MẮT
NÍU LẠI

TÙY DUYÊN

CÁCH GỬI TIỀN CỨU TRỢ
ĐẾN TẬN TAY NẠN NHÂN ĐỘNG ĐẤT TẠI NEPAL

7 ĐIỀU KHÔNG NÊN LÀM TRÊN FACEBOOK

TẠI SAO MỖI MỘT THƯƠNG NGHIỆP PHẢI LÀ MỘT NHÀ XUẤT BẢN?

Tranh bìa của họa sĩ PHẠM VĂN BẮC
quê Thừa thiên Huế, sinh năm 1965
tại Thái bình, sống ở Huế, tự học vẽ.

P. Bắc
09



DO BUILDER
& DESIGN

PHONE: 818.446.8888

16912 GOTHARD ST. UNIT O. HUNTINGTON BEACH, CA 92647

DOBUILDERDESIGN.COM

36
6.5.2015

PHỐ Vui

CHỦ TRƯỞNG/BIÊN TẬP
và cộng tác:

ĐOÀN THANH LIÊM • ĐẶNG PHÚ PHONG •
NGUYỄN VĂN KHANH • PHƯỚC QUAN NGUYỄN
THANH HUY • NGÔ VĂN QUY • NGUYỄN TẤN
CỨ • MẠNH KIM • HẢI VÂN • MINH LOAN •
TRỊNH BÁCH • NGUYỄN ĐẠT • TUẤN KHANH
• THỤY QUÂN • LÊ TRỌNG NGHĨA • HOÀNG
NHẤT PHƯƠNG • PHONG LÊ • KELVIN TRAN
• ĐIỂM QUYÊN • NGUYỄN VIỆT • KHỎI THỨC
• PHÚ XUÂN • TÂM NGHĨA • KATHLEEN
NGUYỄN • NHIÊN AN • UYÊN NGUYỄN • TÂM
NHƯ • CHRISTINE • LÊ ĐỨC

TÒA SOẠN
16511 Broopkhurst St., #B
Fountain Valley, CA 92708
714.765.9844

Email: 15minutesphovui@gmail.com



PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỌC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NỤ CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỌI 714.765.9844 HOẶC GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

VIET MMY LEARNING CENTER

SAT
PREPARATION
ENROLLING
NOW!!!!

DẠY KÈM SAU GIỜ HỌC: KHOÁ HỌC HÈ LỚP CUỐI TUẦN LỚP DẠY ESL LUYỆN THI SAT ONE ON ONE

LỚP 1 - LỚP 12 VÀ ĐẠI HỌC / PRESCHOOL, KINDERGARTEN

SAT PREP

English
Math
Essay Writing
Time Management
Small Students
to Teacher ratio
Improve Test Scores

ENGLISH

Reading Comprehension
Critical Thinking
Essay Writing
Vocabulary
Grammar
Spelling
ESL

MATH

Preschool - Lớp 12
Pre-Algebra
Algebra I & II
Geometry
Trigonometry
Pre-Calculus AP
Calculus/Calculus AP
Honor/AP Classes
College level

SCIENCE

Biology
Chemistry
Physics
Honor/AP Classes



- Giáo viên với bằng cấp sư phạm, giỏi, tận tâm và nhiều kinh nghiệm, hiểu rõ tâm lý học sinh.
- Lớp học từ 5 đến 8 học sinh.
- Học sinh được làm thêm bài tập & homework để nâng cao trình độ.
- Thầy cô thường xuyên liên lạc với phụ huynh để thảo luận sự tiến triển học tập của các em.
- Môi trường học an toàn và sạch sẽ.

GHI DANH: 714.531.0035 **CÓ NHẬN ĐƯA ĐÓN**

VÌ TƯƠNG LAI CON EM, HÃY CHUẨN BỊ NGAY TỪ BÂY GIỜ

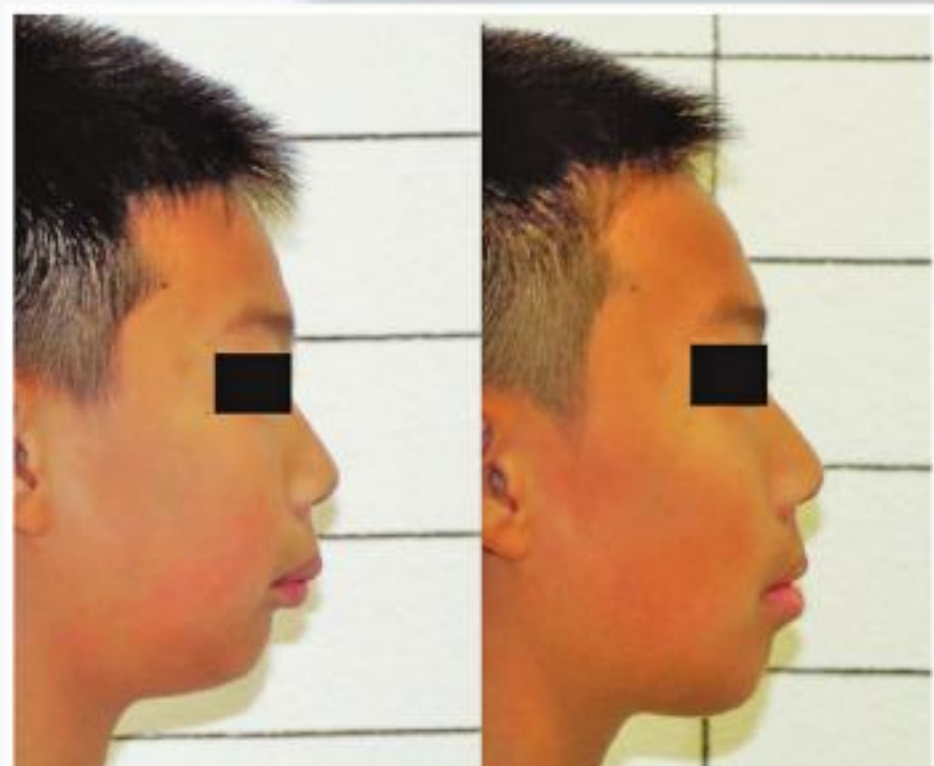
15567 – 15569 BROOKHURST ST. WESTMINSTER, CA 92683 (BROOKHURST / MCFADDEN) VIETMYTUTORINGCENTER@YAHOO.COM

Văn phòng **BRACES & TMJ**

Nha sĩ HÀ DƯƠNG HÂN

17122 Beach Blvd., Suite 103, Huntington Beach, CA 92647 (Góc Beach & Warner)

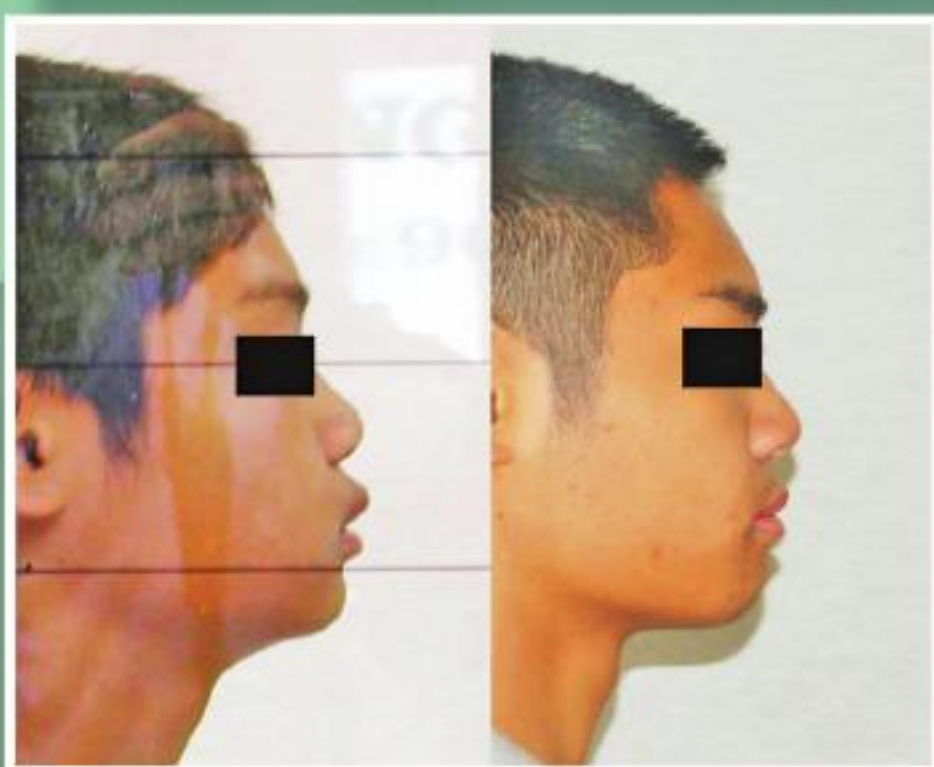
Điện thoại: **(949) 302-2822 (714) 580-4244**



Before (Patient 1) After



Before (Patient 2) After



Before (Patient 3) After



Before (Patient 4) After



Before During treatment After



Before (Patient 5) After

Nha sĩ Hà Dương Hân

tạo ra

MyoEffect Treatment,

phương pháp
mà có thể chỉnh hàm
và niềng răng cho
trẻ em tới người lớn với
nhiều kết quả tốt đẹp như:
răng thẳng,
đủ chỗ cho răng người lớn,
hàm đúng vị trí,
nụ cười đẹp,
khuôn mặt cân đối,
và thể đứng thẳng.

Muốn biết thêm
chi tiết về
phương pháp

MyoEffect Treatment,

xin vô trang nhà

www.myosmile.com

hay gọi Cô Cindy

(949) 302-2822

(714) 580-4244

để lấy hẹn
tham khảo lần đầu
miễn phí.



Patient 1 - Before



Patient 1 - After



Patient 2 Before



Patient 2 - After



Patient 2 - Before



Patient 2 - After



FINANCIAL GROUP & ASSOCIATES

657.210.4944
MDFINANCIALGRP.COM

TIN VUI CHO NHỮNG NGƯỜI ĐANG THIẾU NỢ THẺ TÍN DỤNG VỚI TIỀN LỜI CAO

Nếu các món nợ thẻ tín dụng và các món nợ không thế chấp khác (unsecured loans) của quý vị:

- Tiền lời trên 10% hàng năm (over 10% annual interest)
- Tiếp tục trả mức tối thiểu (continue to make the minimum payment)
- Chưa bị trễ payment trên 60 ngày

Chúng tôi sẽ giúp quý vị tái tài trợ các món nợ lại để gom thành một payment thấp hơn với tiền lời thấp hơn mà không ảnh hưởng đến điểm tín dụng của quý vị và sẽ giúp quý vị trả dứt nợ sớm hơn đồng thời gia tăng điểm thẻ tín dụng của quý vị.

Đây không phải là chương trình giảm nợ, chúng tôi giúp khách hàng tái tài trợ với tiền lời thấp hơn và giảm payment hàng tháng thấp hơn mà vẫn giữ được điểm thẻ tín dụng tốt.

QUÝ VỊ CÓ BIẾT?

Nếu quý vị có một món nợ thẻ tín dụng với số nợ là \$15,000 với số tiền lãi là 16% hoặc cao hơn, nếu quý vị cứ tiếp tục trả nợ với mức tối thiểu hàng tháng, thì thời gian quý vị sẽ trả dứt món nợ này sẽ là trên 20 năm. Luật liên bang đòi hỏi các chủ nợ phải nêu rõ con số này trên mỗi hóa đơn hàng tháng của quý vị. Đây là bảng so sánh giữa tiếp tục trả payment tối thiểu hàng tháng cho các món nợ của bạn và chương trình tái tài trợ của chúng tôi:

# of Months @ Minimum Payment	CC Bal. on \$15,000 @ 16% Interest Rate* (Min. Payments)	CC Bal. on \$15,000 with Budget Care @ 4-8% (with same or lower Min. Payments)
12 Months	\$14,700	\$12,000
24 Months	\$14,400	\$8,000
36 Months	\$14,100	\$4,000
48 Months	\$13,800	\$0.00 - No debt!



MICHELLE DO operational manager

Hãy để tiền trả hàng tháng vào túi của quý vị thay vì chi trả tiền lãi cho chủ nợ... Hãy gọi ngay cho công ty MD Financial Group & Associates để được tham khảo miễn phí



9741 Bolsa, Suite 208 . Westminster, CA 92843

Tel: (657) 210-4944 • Cell: (714) 716-6917 • Fax: (657) 210-4410 • Mdo@mdfinancialgrp.com



Chuyện LÍNH TINH LANG TANG

PHỐ VUI tổng hợp

THÀNH PHỐ NEW YORK MUỐN HỦY BỎ TOÀN BỘ RÁC THẢI VÀO NĂM 2030

Tuần trước Thị Trưởng New York Bill de Blasio thông báo kế hoạch "OneNYC," nhằm mục đích giảm bớt rác thải đến 90%, hay 3 triệu tấn vào năm 2030, cũng như sẽ giảm 80% khí thải trong nhà kính vào năm 2050. Kế hoạch này có thể nói là tham vọng,

nhưng lại chính là một trong số những điều về thay đổi môi trường của Cựu Thị Trưởng Michael Bloomberg.

Kế hoạch được bắt đầu bằng cách chỉ cung cấp một nguồn tái chế, không tách riêng vào năm 2020, giảm sử dụng túi

nhựa và chất thải không thể trở thành phân bón. Đường như thành phố San Francisco đang thực hiện điều này, cũng như thực hiện luôn 5 bước còn lại.

Dĩ nhiên Thị Trưởng Bill de Blasio dự đoán phản ứng của người dân New York.

Trở ngại lớn nhất chính là sự lười biếng. Và việc tái chế không phức tạp sẽ là vấn đề thứ hai của kế hoạch. Thời gian 15 năm là đủ để thích nghi với kế hoạch tiêu hủy toàn bộ rác thải. Nhưng...ai biết chuyện gì sẽ xảy ra trong tương lai.

TRUNG QUỐC PHẢN ỨNG TRƯỚC CHƯƠNG TRÌNH MÚA KHIÊU DÂM TRONG TANG LỄ



Bộ Văn Hóa Trung Quốc vừa ra thông báo cho biết, họ sẽ phát động chiến dịch dập tắt chương trình khiêu dâm trình diễn trong những đám ma tại nông thôn. Lãnh vực văn hóa tại nông thôn Trung Quốc sẽ được kiểm soát chặt chẽ, để chấm dứt hiện tượng trình diễn múa khiêu dâm tại tang lễ - một điều đang phát triển mạnh vì không có người quản trị nền văn hóa địa phương.

Được biết biểu diễn khiêu dâm trong tang lễ là hiện tượng tương đối mới. Nhiều người nông thôn cho rằng, sự

hiện diện của nhiều người trong tang lễ là vinh dự dành cho người qua đời. Vì thế rất nhiều chương trình được thực hiện để thu hút khách đến thăm, đồng thời cũng để chứng tỏ sự thịnh vượng của gia đình họ.

Đám tang cũng là dịp hiếm hoi, để những người phải đi làm xa trở về tụ họp với gia đình và làng xóm. Chính vì thế gia đình có tang đã tổ chức chương trình ca múa để tiếp đón, trong đó có màn múa khiêu dâm. Được biết những người trình diễn đã cởi bỏ quần áo, khỏa thân trong lúc nhảy múa.

HIẾN THẬN KHI Ở TUỔI 79

Bà Simah Empaling ở Malaysia, là người hiến thận cao tuổi nhất tại vùng Đông Nam Á. Năm 79 tuổi, bà đã hiến một trái thận cho con gái. Giờ đây ở tuổi 82 bà và con gái là Ibi Uding, 50 tuổi, vẫn bình an. Bà vẫn trồng rau trong vườn, dọn dẹp nhà cửa bình thường. Giáo Sư Tiến Sĩ Tan Si Yen

- người điều trị cho cả hai mẹ con nói rằng - quả thận của bà Empaling khi đặt vào cơ thể của người con gái, đã hoạt động tốt.

Năm 2014 một phụ nữ người Anh 85 tuổi, cũng đã hiến tặng quả thận của bà cho một người hoàn toàn xa lạ.

CẦU ESHIMA OHASHI GIỐNG XE LỬA LỘ THIÊN

Cầu Eshima Ohashi là cây cầu bằng thép cứng lớn nhất Nhật Bản, và lớn thứ ba trên thế giới, nhưng cấu trúc kỳ lạ của cây cầu không dừng lại ở sự to lớn, bề thế. Cấu trúc đáng kinh ngạc của cây cầu có độ dốc ở cả hai phần, trông giống như xe lửa lộ thiên, và bạn có thể thưởng thức khi ngồi trong xe.

Đây là cây cầu nối liền thành phố Matsue

và Sakaiminato, cũng là con đường dẫn đến Hồ Nakaumi. Kể từ khi có nhiều tàu bè giao thông trên mặt hồ, các kiến trúc sư đã quyết định xây dựng cây cầu vừa đủ cao để tàu bè dễ dàng đi qua ở bên dưới chân cầu

Được biết cầu Eshima Ohashi cao 44 mét, một bên nghiêng 5,1 % và bên kia là 6.1 %



SỐ TIỀN TIP GẤP 6.800% TIỀN HÓA ĐƠN

Một thực khách ăn tối hết \$43,50 mỹ kim, đã để lại \$3.000 mỹ kim tiền tip cho cô tiếp viên, người thường xuyên phục vụ ông tại nhà hàng Times Square suốt một năm qua.

Người khách tử tế không muốn tiết lộ danh tánh, chỉ nói với đài ABC News ông tên Mike. Ông giải thích rằng đã làm như vậy vì muốn giúp cô tiếp viên không bị đuổi nhà khi sắp bị nghỉ việc. Ông thực hiện điều này, vì ghi nhớ lời giáo huấn của ông Richard Specht - thầy giáo dạy lớp 8 của ông. Năm 2012 trước khi cơn bão

Sandy thổi đến New York, con trai của thầy Specht bị chết đuối ngay tại nhà. Ông đã thành lập quỹ ReesSpechtLife.com, khích lệ mọi người nếu nhớ đến bé Rees, hãy giúp đỡ những người khác. Thầy giáo Specht rất vinh hạnh, khi cô tiếp viên gọi điện thoại đến kể lại câu chuyện này. Ông thật cảm động khi biết rằng những gì ông trình bày, đã được học trò ngày xưa lưu giữ và thực hiện, chứ không chỉ là cơn gió thoảng qua rồi tan biến.

SÀI GÒN, NHẢM MẮT, NÍU LẠI

TUẤN KHANH

SÀI GÒN CÀNG THAY ĐỔI,
LẠI CÀNG NGHE NHIỀU
CÂU CHUYỆN VẦN, KỂ VỀ
SÀI GÒN HÔM QUA. CUỐN
PHIM HỒI ỨC CŨ HƠN,
CÀNG KIÊU HÃNH HƠN,
CÀNG QUÝ GIÁ HƠN. MỌI
THỨ ĐÃ ĐI QUA NHƯNG
NHƯ KHÔNG ĐÀNH LÒNG
RỜI BỎ THẾ GIỚI NÀY,
CŨNG NHƯ LÒNG NGƯỜI
MIỀN NAM VẪN CỨ MUỐN
NÍU LẠI.



30 tháng 4, 1975, đánh dấu một Sài Gòn đã rất khác. Như một cô gái đẹp buộc phải thay đổi mọi thứ quen thuộc của mình, ly thân với quá khứ vì thời thế.

30 tháng 4, 2015, giờ có đứng giữa Sài Gòn, hãy nhắm mắt lại, im lặng lắng nghe. Có thể ký ức sẽ đưa lối bạn về những điều đã mất, nhưng sống động khôn cùng, đặc

biệt nếu bạn đã từng đến nơi này, trước khi có những đổi thay, những đổi thay mà không phải ai cũng mong muốn. Người Sài Gòn gần đây hay tự giới thiệu mình với địa danh của thành phố. Danh từ "Người Sài Gòn" giờ đây được thốt ra như một kiểu "đặc sản" hiếm hoi. Nhưng đôi khi, không phải là do sinh trưởng ở nơi đây, mà do họ đã sống qua, đã thương

nhớ. Những đổi thay của Sài Gòn bây giờ đã tạo nên một lớp người Sài Gòn kiêu hãnh và buồn bã khi đọc quyển trong trí nhớ về những con đường, hàng cây, về phố nhỏ, cà phê, vỉa hè và bánh, về rạp hát, thương xá... Trong ngày đường Lê Lợi hạ gục những hàng cây, tôi nhìn thấy một cụ già ngồi yên lặng nhìn, lấy máy chụp hình ra ghi lại những hình ảnh

cuối cùng quen thuộc ra đi. Ai biết trong trái tim của người già đó nghĩ gì? Ký ức bị ép uống xoá đi, có thể là một nỗi buồn không bút mực nào tả xiết.

Khi tôi còn bé, cha tôi đưa đi chơi ở Sài Gòn. Đứng trước Tòa Đô Chính (nay gọi là Ủy ban Nhân dân TP). Ông nhờ một người thợ chụp hình dạo lấy cảnh 2 cha con đứng ở đó. Sau lưng tấm ảnh polar-

oid, ông ghi “Nhiều năm nữa, khi lớn lên, quay lại nơi này, con sẽ nhớ hôm nay”. Nhưng giờ thì tôi quay lại cũng sẽ không còn nhận ra nơi chốn cũ, với quá nhiều điều lạ lẫm. Cũng như cụ già chụp ảnh tiệc cưới hàng cây, trong trí nhớ tôi chỉ hiện lại tất cả khi đứng im, nhắm mắt và nhớ về một Sài Gòn thanh cảnh không ồn ào xe máy, những hàng kiosk bán đủ loại hàng trên đường Nguyễn Huệ, những gánh hàng rong dẫn đường về bến Bạch Đằng, những tiếng nói miền Nam chân chất... như một nơi tự hội quen thuộc của những ai là “dân Sài Gòn”.

Không hiểu sao, những ngày đi xa, nhìn những kiosk ở downtown hay trong các thương xá lớn, tôi hay nhớ về những hàng kiosk ở Sài Gòn. Có những con phố cổ chỉ hơn nửa thế kỷ nhưng con đường và các kiosk của người nước ngoài ở đây được bảo tồn một cách thận trọng. Ký ức được thế giới văn minh mọi nơi giữ gìn như một niềm thương nhớ và tự hào chứ không là một gánh nặng tinh thần, vì lý do nào đó, của người cầm quyền.

Tuổi trẻ của tôi, hay cũng rất nhiều người Sài Gòn đã từng đi qua những con đường cũ, ngồi chờ lấy một tấm ảnh vừa phóng xong, hoặc dò tìm những bài hát hay, thuê sang ra băng cassette. nhà báo Mạnh Kim, Nguyễn Dũng kể rằng họ cũng một thời lê la nơi đó, chờ mượn những cuốn băng video phim mới nhất để viết bài cho báo. Chắc họ cũng kiêu hãnh khi nhớ Sài Gòn như tôi. Một quảng trường mới đập phá thênh thang đủ làm người ta lạc lối và quên lãng, nhưng một khung trời cũ dù nhỏ nhoi thì đủ để giam nhốt sự thương yêu đến hơi thở cuối.

Những ngày học trung học, mỗi khi góp được ít tiền, lũ bạn thường hay rủ nhau đạp xe ra đó, thềm muốn những băng cassette nhạc nước ngoài, nhập từ Thái Lan vào. Những ngày nghe Beatles, Smokie bị coi là bất hợp pháp với kiểm duyệt văn hóa hát vang con đường Huỳnh Thúc Kháng. Những ngày nghe Abba và Boney M rộn rã suốt cả một con đường dài, mua một cây kem mát lạnh ở Brodard vừa đi vừa ăn. Để nắng hực trên đầu rồi ra Hồ con rùa thả chân xuống nước cho mát hết một buổi chiều. Ngày ấy đạp xe ra Sài Gòn, đường thật lớn và những hàng

cây thật cao, đời đầu sao cũng thật đẹp và người Sài Gòn cũng còn lại một niềm an ủi.

Ngày trước, tôi vẫn nghe người lớn dỗ dành trẻ phải ngoan thì mới cho đi đi Sài Gòn. Chơi, là một vòng chạy qua các kiosk, ngó nhìn người ta mua bán, ăn một cái gì đó, chạy ra bến Bạch Đằng nghe tàu chạy tu tu. Rồi thì đợi đến chiều để xem xít nước ở vòng xoay trước khi về. Hôm nay, Sài Gòn rực sáng hơn xưa rất nhiều, nhiều nơi vui chơi hơn, nhưng dường đi khái niệm “đi Sài Gòn chơi” đã biến mất. Người ta chỉ kéo về trong những dịp như Giáng Sinh hay năm mới, đi loanh quanh - không có gì để níu lại. “Phố đi bộ Hồ Chủ tịch”, như trong công văn của thành ủy căn dặn báo chí phải học thuộc để mô tả lễ khánh thành, chắc sẽ loanh quanh hơn và ít điều níu lại hơn nữa.

Đi qua nhiều thành phố, tôi thấy mình trôi tuột qua những đô thị mới mẻ, không có điểm bám. Phải sống rất lâu, người ta mới nhận ra những điều rất cũ lại vô cùng quyến rũ. Phố cũ Hà Nội, Hội An, Sa Đéc... luôn được nhắc đến là vậy. Nhắm mắt lại giữa Sài Gòn, tôi luôn thấy mình bị níu lại ở những hình ảnh rất cũ. Những điều mới mẻ có thể lộng lẫy nhưng biến Sài Gòn thành nơi để đi qua, chứ không phải để đến, để dừng chân. Sài Gòn hôm nay như Cần Thơ, Cà Mau, Long Xuyên... đô thị vùn vụt đi qua, bề tông hiện đại, như thiếu một hơi thở của đời sống nhân hậu của người xưa.

Sài Gòn càng thay đổi, lại càng nghe nhiều câu chuyện văn, kể về Sài Gòn hôm qua. Cuốn phim hồi ức cũ hơn, càng kiêu hãnh hơn, càng quý giá hơn. Mọi thứ đã đi qua nhưng như không đành lòng rời bỏ thế giới này, cũng như lòng người miền Nam vẫn cứ muốn níu lại. Hôm qua, tuổi trẻ, tình yêu, tự do... được níu lại cùng một hình ảnh thành phố ngọc ngà quá khứ. Và những điều vô giá đó, chỉ khi là một con người, khi nhắm mắt, im lặng, mới có thể cảm nhận được.

TUẦN KHANH

10 THÀNH PHỐ Ô NHIỄM NHẤT HOA KỲ



Một nghiên cứu của Hiệp Hội Ung Thư Hoa Kỳ cho biết, khoảng 44% người Mỹ đang sống trong bầu không khí ô nhiễm. Báo cáo lần thứ 16 về “State of the Air 2015” cho thấy, Hoa Kỳ phải làm cho không khí sạch hơn 10 năm trước. Và miền đông là khu vực có nhiều tiến bộ nhất.

Một bảng xếp loại cho thấy các thành phố thường bị ô nhiễm bởi tầng ozone [khói] và ô nhiễm hạt [bồ hóng].

California với khí hậu ẩm áp, có đồi núi, nhà máy lọc dầu, nhà máy sản xuất, cháy rừng, thiết bị nông nghiệp, phương tiện giao thông - có nhiều thành phố bị ô nhiễm nhất, và hạn hán khiến cho vấn đề môi trường trở nên tệ hại hơn.

Danh sách 10 thành phố ô nhiễm tầng ozone hàng đầu là:

1. Los Angeles-Long Beach, CA
2. Visalia-Porterville-Hanford, CA
3. Bakersfield, CA
4. Fresno-Madera, CA
5. Sacramento-Roseville, CA

6. Houston-The Woodlands, TX
7. Dallas-Fort Worth, TX
8. Modesto-Merced, CA
9. Las Vegas-Henderson, NV
10. Phoenix-Mesa-Scottsdale, AZ

Và 10 thành phố quanh năm bị ô nhiễm bởi hạt bồ hóng

1. Fresno-Madera, CA
2. Bakersfield, CA
3. Visalia-Porterville-Hanford, CA
4. Modesto-Merced, CA
5. Los Angeles-Long Beach, CA
6. El Centro, CA
7. San Jose-San Francisco-Oakland, CA
8. Cincinnati-Wilmington-Maysville, OH-KY-IN
9. Pittsburgh-New Castle-Weirton, PA-OH-WV
10. Cleveland-Akron-Canton, OH

PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỌC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NỤ CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỌI 714.765.9844 HOẶC GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

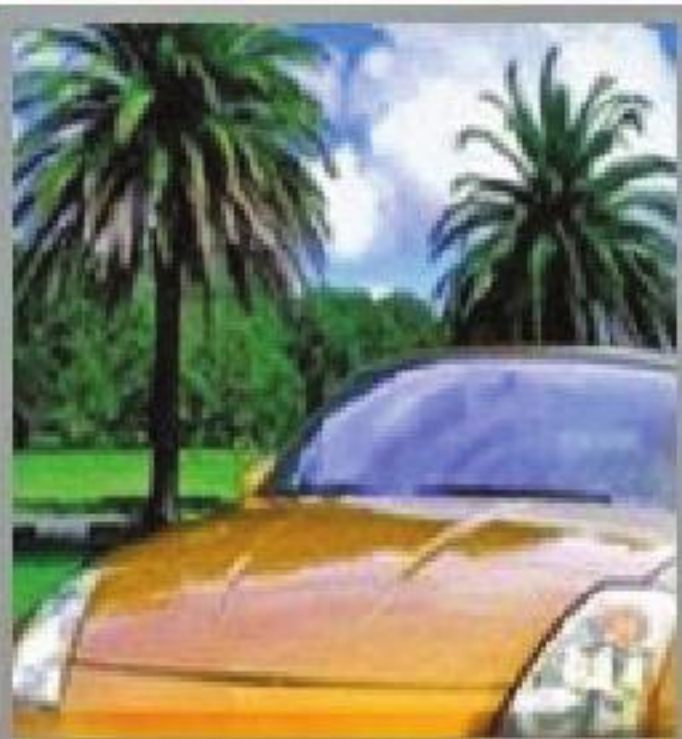


ELITE 21ST INSURANCE

Tận tâm chu đáo để tiết kiệm
và mang lại sự hài lòng cho quý thân chủ
là phương châm phục vụ
của chúng tôi

Văn phòng phục vụ cộng đồng hơn 19 năm qua với số lượng hồ sơ hơn 30,000 khách hàng hài lòng. Đại diện cho hơn 64 hãng bảo hiểm để tìm giá rẻ nhất cho quý thân chủ. Nhân viên có thể nói hai ngôn ngữ Anh-Việt, tiếp đãi lịch sự và phục vụ chu đáo.

AUTO
INSURANCE



HOME
INSURANCE



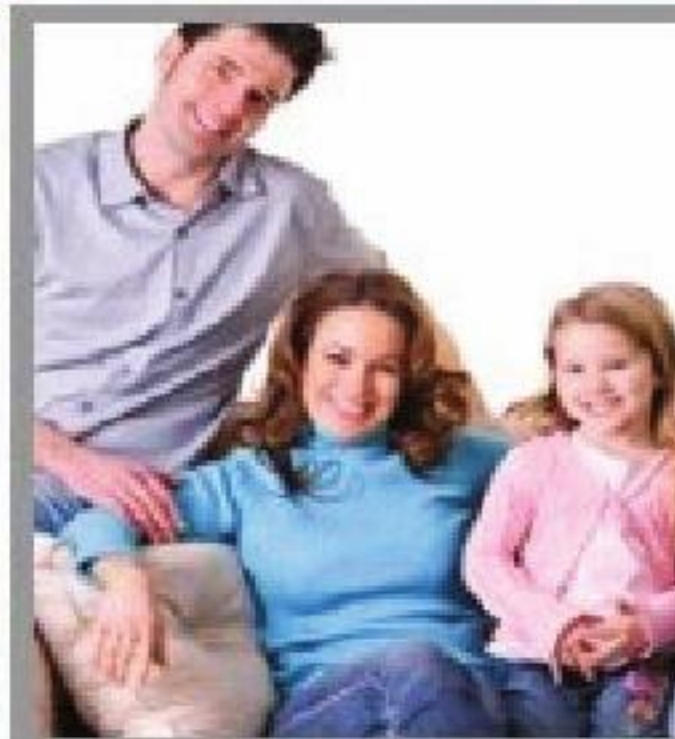
BUSINESS
INSURANCE



HEALTH
INSURANCE



LIFE
INSURANCE



Alan V. Ford, CEO

Insurance Broker, Real Estate Broker
Investment Advisor, Director for Sponsorship
Elite 21st Insurance Agency, Inc. since 1996
Elite Mortgage & Real Estate Investment Group, Inc.

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683 www.Elite21st.com



DONNY VU

Insurance
and Financial
Service Agent

License: 0C31342



14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

Tel: 714.265.5440

Fax: 714.265.5403

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com



cafe & nhậu

SPORTS ZONE

OPEN
NOW

- Nhâm nhi ly cà phê, nhậu lai rai với thực đơn khoái khẩu.
- Xem các giải thi đấu thể thao hào hứng (NBA/Soccer/NFL/Boxings live TV's).
- Giải trí các loại videogames hấp dẫn, mới nhất như câu cá bắt rồng (catch the dragon), male/female video games.
- Chương trình hát cho nhau nghe

QUÁN CẦN TUYỂN NHIỀU TIẾP VIÊN TRẺ, ĐẸP

4702 W. FIRST ST. SANTA ANA, CA 92703

8:00AM - 2:00AM

714-486-2609

Cell.: 714-588-4226 text preferred

ĐẶC BIỆT
 TRONG THỜI GIAN
 GRAND OPENING
 CAFE: \$1
 BEER: 1 THÙNG
 TẶNG MỘT THÙNG

DO BUILDER & DESIGN

WE BUILD HOMES
AND DESIGN
THEM TOO

16912 GOTHARD ST. UNIT 0
HUNTINGTON BEACH, CA 92647
PHONE: 818.446.8888
FAX: 714.847.3457
DOBUILDERDESIGN.COM

KEVIN DO
BUSINESS DIRECTOR

License Number: **994497**
Contractor state license classification:
A,B, C10, C36, C38, C20



Builder & Design

WWW.FACEBOOK.COM/DOBUILDERANDDESIGN/TIMELINE

KIM THANH

JEWELERS & WATCH



SPECIAL CUSTOM DESIGN
DIAMOND SETTING
JEWELRY REPAIR
WATCH REPAIR
WATCH BATTERY
& CRYSTAL



ASIAN GARDEN MALL

9200 BOLSA AVE.,
SUITE 118A
WESTMINSTER,
CALIFORNIA 92683

HY QUACH
714.610.8007
714.725.5660 (CEL)

KOBEHOUSE SUSHI & STEAK



KHUNG CẢNH ẤM CÚNG, SANG TRỌNG TIẾP VIÊN THÂN THIỆN VÀ LỊCH THIỆP



KOBE HOUSE Sushi & Steak truyền đạt phong cách ẩm thực tao nhã của người Nhật, phục vụ thực khách những sản phẩm chế biến từ thịt bò Wagyu như Smoked Kobe [thịt bò Kobe hun khói] được đóng gói rất vệ sinh và an toàn. **KOBE HOUSE** Sushi & Steak đặc biệt có món **PHỞ KOBE** truyền thống của người Việt, được nấu rất công phu và kỹ lưỡng từ xương, thịt, cho đến gân, hoàn toàn pha chế từ thịt bò Wagyu nguyên chất [USA Approved]. **KOBE HOUSE** Sushi & Steak chuyên cung cấp đủ loại thịt bò Kobe tươi sống sỉ và lẻ cho gia đình, nhà hàng, trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ và ở hải ngoại.

714.554.0199

10752 WESTMINSTER / TAFT. GARDEN GROVE, CA 92843



TÌM MỤC ĐÍCH SỐNG ĐỂ BẢO VỆ TRÁI TIM

Chúng ta thường quá bận rộn đến nỗi không có thời gian tập thể dục, chỉ chăm chú vào công việc, và có rất nhiều lý do để phớt lờ việc thể dục thể thao. Nhưng một nghiên cứu cho thấy, khi tìm thấy mục đích để cầu tiến, hay nói đơn giản một khi tìm được ý nghĩa của cuộc sống, người ta hiếm khi bị đau tim, khả năng bị tai biến mạch máu rất thấp. Dĩ nhiên, nếu kết hợp thêm cả việc vận động thể dục thể thao nữa thì số dzách.

Một nghiên cứu của Mount Sinai St. Luke và Mount Sinai Roosevelt cho thấy, khi có ý thức cao về mục đích - có nghĩa là khi ý thức được ý nghĩa và phương hướng trong đời, cộng thêm cảm giác cuộc đời này thật đáng sống - bạn sẽ giảm 23% tử vong vì mọi nguyên nhân, giảm 19% nguy cơ đau tim, đột quỵ, hoặc phải thực hiện bắc cầu cho động mạch vành [CABG]. Ông Randy Cohen, tác giả chính của bản nghiên cứu này, cho biết: "Có mối quan hệ mật thiết giữa việc ý thức được mục đích sống trên đời, và tránh khỏi những biến cố xảy ra về tim mạch."

Các nhà nghiên cứu đã tìm hiểu hơn 137.000 người đã nhận thấy: Những người sống vui-sống khỏe- sống có mục đích, rất hiếm khi phải đối diện với nguy

cơ đột quỵ, cũng không bị những vấn đề về tim mạch. Trong khi đó những người sống không có mục đích thường có nhiều khả năng bị tai biến mạch máu, hoặc phải làm những cuộc phẫu thuật về tim mạch.

Những nghiên cứu có từ trước đã tìm thấy mối tương quan giữa các yếu tố tâm lý xã hội - thí dụ như lo lắng hay lạc quan - đối với bệnh tim. Kết quả này mở đường cho các nghiên cứu trong tương lai, nhằm tiếp tục đánh giá tầm quan trọng của mục đích sống - và đây được xem là yếu tố quan trọng hàng đầu quyết định cho sức khỏe. Khi hiểu được giá trị của mục đích sống trong đời, chúng ta có thể xác định phương hướng tìm ra những gì chúng ta "cho rằng có ý nghĩa nhất" để theo đuổi và thực hiện.

Hiện tại nếu bạn cho rằng đời sống biến đổi và làm tăng thêm giá trị của bản thân, hãy yên tâm vì chính ý nghĩ này đã giúp cho trái tim của bạn vui hưởng một đặc ân, nghĩa là sẽ không bị những chứng bệnh đáng sợ về tim. Nếu bạn vẫn phất phơ ngọn cỏ gió đưa không hiểu mình sống để làm gì...! Sau khi đọc bài này, hãy tìm cho mình một con đường để đi, một công việc để theo đuổi, bạn sẽ thấy cuộc đời thật sự đáng sống và nên vui sống.

PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NỤ CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỌI 714.765.9844 HOẶC GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

Thuốc Bắc DƯƠNG LAI CẢNH SANG-FANG-BAO 尚方寶



100% NATURAL

THAY THẾ VIAGRA, 100% AN TOÀN, CÔNG HIỆU,
KHÔNG PHẢN ỨNG PHỤ. CAO MÁU, TIỂU ĐƯỜNG ĐỀU DÙNG ĐƯỢC

**BỔ THẬN
TRẮNG DƯƠNG
TRỊ ĐAU LƯNG**

\$30
10 viên

13523 Beach Blvd., Westminster, CA 92683.
714-894-8019 / 800-798-4433

3610 West First St., #F., Santa Ana, CA 92703
714-775-8269

REAL ESTATE INSTITUTE

HỌC ĐỊA ỐC

HỌC THỬ DỰ THÍNH

1 TUẦN MIỄN PHÍ

HIỂU RÕ CÁC VẤN ĐỀ ĐỊA ỐC NHƯ:

SHORTSALE — REO — AUCTION

FORECLOSURE

Giảng bằng song ngữ Anh-Việt
dễ hiểu cho mọi trình độ

DỄ ĐẠT,

CÓ VIỆC LÀM NGAY,

MỘT NGHỀ MỚI.

DỄ ĐẦU TƯ



**CÓ CHƯƠNG TRÌNH HÀM THỤ
DÀNH CHO NGƯỜI Ở XA**

Xin gọi ngay cho **CHRITINE LÊ**
để tham khảo hoặc ghi danh:

5140 El Canjon Blvd. San Diego, CA

92115 Tel: **619.306.4388**

Email: hocdiaocsd@yahoo.com

FUN AT FIRST SIGHT

WITH ROKU, FALL IN LOVE
WITH TV TIME ALL OVER
AGAIN. IT'S EASY, INSTANT,
AMAZING ENTERTAINMENT.

**HỆ THỐNG PHÁT HÌNH
TRÊN TOÀN THẾ GIỚI**



**ĐẶC BIỆT
10 ĐÀI TIẾNG VIỆT
CỦA GLOBALTVLIVE
LÀ HỆ THỐNG TIẾNG VIỆT
DUY NHẤT CÓ TRONG
CHƯƠNG TRÌNH
ROKU**

 **GlobalTVLive™**
International Television Network

GLOBALTVLIVE
INTERNATIONAL TELEVISION NETWORK
714.638.9990

HỆ THỐNG PHÁT HÌNH "LIVE" TOÀN CẦU 24/7 ĐẦU TIÊN VÀ DUY NHẤT TẠI HẢI NGOẠI VỚI NHIỀU CHANNELS VIỆT NAM VÀ THẾ GIỚI

Không cần gắn antenna, đĩa. Không cần cables Phát sóng LIVE trên hệ thống Roku (1500 đài TV Việt Nam và Thế Giới)



Đài Việt News chuyên về tin tức và tiếp vận nhiều đài Việt ngữ quốc tế như: BBC, RFI, RFA, VOA, cập nhật tin tức hàng giờ những diễn biến xảy ra ở khắp nơi, đặc biệt là tại Việt Nam, về tình hình tranh đấu cho Dân Oan, cho quyền lao động của công nhân và phong trào tranh đấu bảo vệ lãnh thổ, lãnh hải của tổ quốc. Đài truyền hình dành cho thiếu nhi học tiếng Việt 24/24, giúp cho con em chúng ta sống tại xứ người không quên tiếng mẹ đẻ, vì Tiếng Việt Còn thì Nước Việt Còn.

- Ba đài truyền hình tôn giáo: Phật Giáo, Công Giáo và Tin Lành, nhu cầu phục vụ tâm linh không thể thiếu trong mọi gia đình người Việt.
- Đài truyền hình âm nhạc giải trí bao gồm các bộ môn: Cải lương, hài kịch, thơ văn, phim bộ Việt Nam, Hàn Quốc, Thái Lan, Đài Loan và Karaoke.
- Quý vị còn có thể mua sắm trên đài truyền hình CNBUYS 24/24

Ngoài ra, quý vị cũng có thể nghe đài phát thanh Việt Nam Tự Do RFVN 24/24 trên cell phone, Iphone, Androi, Ipad và Roku ở mọi nơi. Hộp ROKU đã bán ra thị trường trên 9 triệu boxes, với 900 đài truyền hình quốc tế và có đài tiếng Việt GLOBAL TV nằm trong hệ thống International. Quý vị có thể mua hộp ROKU tại Costco, Bestbuy, Radio Shack, Target, Walmart, Frys...

Cần tìm hiểu và trợ giúp kỹ thuật vui lòng liên lạc với chúng tôi ở số điện thoại:

714.638.9990

ĐẶC BIỆT có chương trình học tiếng Anh, tiếng Việt dành cho người lớn và thiếu nhi; học computer căn bản. Nhiều chương trình giải trí âm nhạc và phim bộ; các khóa thuyết giảng tâm linh.

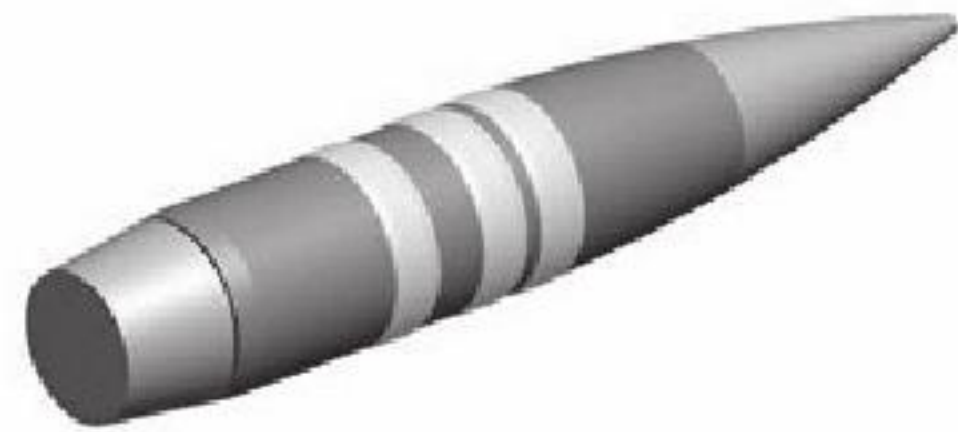
Hệ thống phát hình Global TV phát hình trên các hệ thống:

ROKU, IPHONE, IPAD, PC, GOOGLE, TV, ANDROID...

Với 15 đài truyền hình Việt ngữ, bao gồm 4 đài truyền hình tại thủ đô người Việt tỵ nạn Little Saigon, miền nam California, chuyển tải cập nhật các sinh hoạt Cộng Đồng, tin tức, thời sự quốc tế và địa phương đến đồng bào khắp nơi trên thế giới.



ĐẠN “TỰ BỎ LÁI” ĐẾN MỤC TIÊU, KẺ ĐỊCH HẾT CHẠY



CHÍN THẠCH

Mai kia, sẽ không còn chuyện viên đạn vô tình, lỡ trúng ai người ấy chết.

Khi viên đạn bắn ra khỏi nòng súng, nếu mục tiêu ở nguyên một chỗ, cơ hội hạ được kẻ địch khá cao nếu ngắm trúng đích. Nhưng nếu trong thực tế chiến trường, kẻ địch không ngồi yên một chỗ đợi đạn đến ghim vào người mà thường xuyên di chuyển thì cơ hội tiêu diệt được không cao lắm. Một hai loạt đạn mười viên chắc gì trúng một.

Đó là chưa kể tới những yếu tố khác ảnh hưởng đến khả năng trúng đích hay không. Ảnh hưởng của sức gió, khoảng cách càng xa càng khó trúng, tầm nhìn có bị giới hạn không. Đây là vấn đề một công ty nghiên cứu của Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ vừa giải quyết được mà theo tin tức, không cần phải là tay thiện xạ cũng bắn trúng kẻ địch, dù là lính mới cầm súng.

Một bộ phận nghiên cứu vũ khí mới của Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ có tên là “The Defense Advanced Research Projects Agency” viết tắt là DARPA, lâu nay nổi tiếng là một trong những cơ sở nghiên cứu các kỹ thuật mới cho tương lai đã phát triển thành công được một loại đạn giải quyết được những khó khăn trở ngại tác xạ nói trên.

Loại đạn mà DARPA nghiên cứu phát

triển có khả năng tự điều chỉnh hướng bay để đuổi theo mục tiêu di động mà với loại đạn thông thường rất dễ trật.

Chương trình nghiên cứu của DARPA có tên là EXACTO (Extreme Accuracy Tasked Ordinance) sản xuất viên đạn “tự bỏ lái” đến mục tiêu sau khi rời khỏi nòng súng cho dù mục tiêu đang di chuyển và tránh né.

Gần đây, đã có những cuộc nghiên cứu để chế tạo một loại súng ‘thông minh’ dùng tia laser và bộ phận kiểm soát là một máy tính điện tử gắn trên súng tự động khóa mục tiêu rồi tự động bắn. Tuy nhiên, khả năng trúng mục tiêu vẫn chưa hoàn toàn chắc chắn vì có thể mục tiêu di động tới chỗ khác, hoặc gió có thể đẩy bạt viên đạn đi chỗ khác.

Với viên đạn EXACTO “tự bỏ lái” đến mục tiêu thì kẻ địch hết may mắn. Đạn này tự tính toán phóng đến mục tiêu qua bộ phận hướng dẫn quang học điện tử ở đầu viên đạn về tất cả các yếu tố ảnh hưởng đến khả năng trúng đích như gió, và sự xê dịch của mục tiêu.

Mới ở giai đoạn đầu của cuộc nghiên cứu, viên đạn EXACTO có thể bắn từ một khẩu súng cỡ nòng lớn .50 ly. Như vậy, nhiều phần, nếu thử nghiệm thành công dẫn đến sản xuất hàng loạt cho nhu cầu chiến trường, chúng đầu tiên được trang bị cho các xạ thủ bắn tỉa các mục tiêu ở xa.

Trên internet thấy một số trang mạng đưa ra các đoạn video clips biểu diễn bắn trúng mục tiêu của đạn EXACTO. Những gì được nhìn thấy chứng tỏ viên đạn “tự bỏ lái” này hoàn toàn chính xác, cho dù xạ thủ dở, ngắm dở.

Từ đây, tin tức nói rằng DARPA tiếp tục nghiên cứu sang các loại đạn cỡ khác để cho chúng đều có khả năng “tự bỏ lái”. Nếu tiến đến trình độ này, chiến tranh trong tương lai có thể có nhiều thay đổi về cả chiến thuật và chiến lược tác chiến.

Ba năm trước, công ty nghiên cứu vũ khí Sandia National Laboratories ở tiểu bang New Mexico chế ra một loại đạn “tự bỏ lái” với 4 cái cánh ở đuôi đạn được hướng dẫn từ một bộ phận điều khiển điện tử ở đầu đạn. Tuy nhiên, viên đạn này cần phải bắn từ một khẩu súng đặc biệt có nòng trơn. Đạn EXACTO có thể bắn được từ một khẩu súng với nòng súng có đường khương tuyến giúp viên đạn xoay tròn khi bay tới mục tiêu và không cần có cánh điều khiển.

Ngoài những chi tiết như kể trên, hiện Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ vẫn giấu kín các tin tức khác liên quan đến kỹ thuật của loại đạn EXACTO.

Thời gian gần đây, chúng ta được nghe nói tới một số vũ khí mới đang được Hoa Kỳ ráo riết nghiên cứu và hoàn thiện

dùng cho từ bộ binh, không quân đến hải quân. Những thứ vũ khí này, nhiều năm trước, chỉ được coi như các loại vũ khí tưởng tượng được nhìn thấy trong các phim ảnh khoa học giả tưởng.

LÀN SÓNG TỬ THẦN VÔ HÌNH

Đây là hệ thống vũ khí mà quân đội Hoa Kỳ gọi là Active Denial System, viết tắt là ADS. Nó là một hệ thống phóng ra làn sóng cực ngắn (microwave) mà khi hướng về phía mục tiêu là một cá nhân hay một đám đông, có thể gây cảm giác như cháy bỏng da thịt. Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ nghiên cứu loại vũ khí này với hy vọng thay thế cho súng bắn nước hay phải xịt vòi rồng.

Tuy nó không có phóng xạ, có thể không làm chết người nếu tạo ra một áp lực vừa phải, nó cũng sẽ gây nhiều tranh cãi hay chống đối về các tác động của nó trên cơ thể người ta.

HỎA TIẾN SIÊU THANH

Hỏa tiễn X-51A Waverider có một động cơ đẩy phản lực có thể đạt tốc độ mach 5 tức nhanh gấp 5 lần tốc độ âm thanh. Nếu các thử nghiệm hoàn tất và bắt đầu sử dụng, nó có thể cho quân đội Hoa Kỳ

XEM TIẾP TRANG 28

GDM

GLOBAL DREAM MARKETING

16511 BROOKHURST ST., #B.
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708. PHONE: **949-436-8729**



714.534.4364
10212 Westminster Ave. Ste 115
Garden Grove, CA 92843

Vietnamese Restaurant

Thuy's



657.251.0035
9872 Graden Grove Blvd., CA Graden Grove, CA 92844

VIETNAMESE RESTAURANT

Hang Me

9872 Westminster Ave. Ste B
Garden Grove, CA 92843 **714.209.3979**

VIET MY

LEARNING CENTER

15567 - 15569 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
vietmytutoringcenter@yahoo.com

GHI DANH: 714.531.0035



- **DỊCH VỤ XÃ HỘI:** Xin tiền trợ cấp: SSA (Hưu trí), SSI (Già), SSDI (bệnh tật), Medicare Phần A/B/C/D.
- **DỊCH VỤ GIẤY TỜ:** Gia hạn hộ chiếu (Passport), thẻ xanh (Green Card), thẻ du lịch (Re-Entry Permit). Xin nhập Quốc tịch, thành lập LLC Corporations, Nonprofit.
- **DỊCH VỤ BẢO HIỂM & DMV:** Sức khỏe (Travel & International), Nhân thọ, Xe, Nhà, Thương Mại & Worker's Comp.

Liên lạc: **DUNG JULIETTE LAC:**
Mobile: 714-421-8567, Email: jlac7775@gmail.com

CA License: 0F60435

DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S
USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

Tel: (714)839-3636

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683



TỰ LỰC

BOOKSTORE

14318 Brookhurst St
Garden Grove, CA 92843
(714) 531-5290
www.tulucmall.com

FARMERS
INSURANCE

License: 0C31342

DONNY VU
Insurance and Financial
Service Agent

14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com

Sippa

coffee



9741 BOLSA AVE. STE 101
WESTMINSTER, CA 92683

714.839.9934

HÒA AN

restaurant



14291 EUCLID ST GARDEN GROVE CA 92843 **714.554.9896**

Quán Mọc

10522 McFadden #fg.
Garden Grove, CA 92843

714.231.6607



tea lounge

5560 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
714.839.3886

DUYKHANH PHOTO & CAMERA

NHẬN THỰC HIỆN MUSIC VIDEO, VIDEO QUẢNG CÁO, TALK SHOW TV,
HỘI ĐOÀN HỢP MẶT, CƯỚI, HỎI VÀ TANG LỄ...

714.787.9652

Email: khanhduyvu65@yahoo.com
Website: www.duykhanhphoto.com





9892 Westminster Ave., #340. Garden Grove, CA 92844
Tel: **714.590.9230** Fax: **714.975.5457**



**PROFESIONAL
NETWORK AGENT**
Tel (800) 985-8344 Ext. 1
www.pnainsurance.com

WESTMINSTER, CA OFFICE
15751 BROOKHURST ST. STE 204
WESTMINSTER, CA 92683
1 (800) 985-8344 EXT. 3

SAN DIEGO, CA
4748 EL CAJON BLVD
SAN DIEGO, CA 92115
1 (800) 985-8344 EXT. 1

Health | Life | CI | LTC | Annuity | Medicare | Affordable Care Act | Final Expense

THANH T-Shirt
WHOLESALE TO PUBLIC

WE DO PRINTING, EMBROIDERY & HEART TRANSFER

AAA WHITE T-SHIRT 4 FOR \$10 (S,M,L,XL)
MIXED COLORS 3 FOR \$10 (S,M,L,XL)

9081 Westminster, #327. Westminster, CA 92683
Tel: **714.530.5969** thanhshirt@yahoo.com

**Coffee
LOVER**

12842 Brookhurst St, Garden
Grove, CA 92840
714.530-9999



**ĐIỂM
CÓ BẢO VUI**

**SPORTS
ZONE**
GRAND OPENING



4702 W. FIRST ST. SANTA ANA, CA 92703 **714-486-2609** 8:00AM - 2:00AM



**ORTHO-K
THERAPY**

PHƯƠNG PHÁP KIỂM SOÁT & NGỪNG ĐỘ CẬN

DR. JAMES TRUONG, O.D.

FIAO: Fellowship Orthokeratologist
Board Certification in Optometry

- Là 1 trong 2 Bác sĩ gốc Việt có bằng cấp Chuyên Khoa Cao Cấp Nhất về Ortho-K (Hiện chỉ có 57 Hội Viên Fellowships trong số hơn 700 Hội Viên cấp cơ bản trên toàn nước Mỹ)
- Có bằng cấp cao nhất về kỹ thuật thiết kế tròng Ortho-K. Được chọn là Top Doctor of Optometry 2014 (America Best TV Show)
- Có hơn 120 lời khen thưởng 5 sao(*****) trên mạng Yelp.com
- Hơn 95% các bé làm Ortho-K với Bác sĩ James Truong đã không phải đeo kính ngay sau đêm đầu tiên. (Xin xem hàng trăm youtube videos chia sẻ về Ortho-K)

EYE CARE OPTOMETRY FV

11075 Warner Ave. Fountain Valley, CA 92708. Tel: **(714) 418-9607**
Web: **www.BacsiMat.com** (Bác sĩ Mắt)



Nơi quy tụ mọi hồ sơ về các vấn đề tài chính

WINN
FINANCIAL & MANAGEMENT

17150 Newhope St. Ste. 215
Fountain Valley, CA 92708
Phone & Fax: (714) 782-7099

GIA NGUYEN, CRTP

Financial & Tax Consultant
(714) 624-2780
gianguyen78@gmail.com

THE GRILLET
GRILLED SANDWICHES & COFFEE



714.636.6781

9904 Westminster Ave. Suite B
Garden Grove, CA 92844
thegrillet.com facebook.com/thegrillet

Đức Hương giò chả thơm ngon
Vệ sinh tinh khiết ngày đông nóng tươi

**ĐỨC HƯƠNG
GIÒ CHẢ**



9081 Bolsa Ave., #104
Westminster, CA 92683
(714) 897.8143

efoods
everything foods

JUSTIN VUONG / President/CEO

1590 Sunland Lane. Costa Mesa, CA 92626
O: 714.531.2028 | M: 714.519.4003
www.everythingfoods.com

CheCheChe

CHÈ LẠNH, CHÈ NÓNG,
FRESH JUICE, MILK TEA,
FLAVORED TEA, OOTHIES...

ENTREES:

Bún đậu mắm tôm, Bún bò Huế,
Bún mắm nêm, Bánh canh,
Bánh tráng trộn, Bún chả cá...
ĐẶC BIỆT CÁC LOẠI CHÈ HUẾ



9902 Westminster #B. Garden Grove, CA 92844 **714.537.9744**

CALI Beauty Supply
Wholesale and Retail



9081 Bolsa Ave., #102. Westminster, CA 92683
Tel: **714.894.7770** Fax: 714.894.7773

Email: **calisupply1@yahoo.com** Website: **www.calinailsupply.com**
OPEN: 7 DAYS: 8:00AM - 8:00PM

XE ĐÒ PHƯƠNG THẢO
TỐC HÀNH ORANGE COUNTY



8:30AM:
tại Saigon City SuperMarket
15471 Brookhurst St.,
Westminster, CA 92683
714.209.1666
8:00AM:
tại Hương Lan Sandwich
1655 Tully Rd.
San Jose Rd, CA 95122
669.777.8579



**ELITE
21ST INSURANCE**

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683

QUẢNG CÁO "BUSINESS CARD" CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ

\$10

MỘT KỶ, CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO 3 THÁNG TRỞ LÊN

714.890.2665

Bản tin PHẬT GIÁO VIỆT NAM UNITED BUDDHIST

01
5/5/05



**CỐT TỦY NHẤT, CHÍNH LÀ
NHÌN VÀO TÂM MÌNH.
LẶNG LẼ QUAN SÁT TÂM
MÌNH, TỪNG PHÚT MỘT, TỪNG
GIÂY MỘT, BẤT KỂ ĐANG ĐI
ĐỨNG NÀM NGỒI, VÀ KHÔNG
ĐỂ DÍNH MẮC BẤT CỨ PHÁP
NÀO KHỞI LÊN TRONG TÂM;
VÌ TRONG THẬT TƯỚNG, TẤT
CẢ CÁC PHÁP ĐỀU VÔ NGÃ.
ĐÂY LÀ ĐIỂM CHUNG NHẤT
CHO TẤT CẢ CÁC PHÁP**



Người mẫu Huỳnh Ngọc Nhật Hạ. Nhiếp ảnh: Jet Huynh

TUỔI TRẺ VÀ VẤN ĐỀ BỘ PHÁI

NGUYỄN GIÁC PHAN TẤN HẢI

Một trong những suy nghĩ lớn của tuổi trẻ khi khởi sự học Phật là vấn đề bộ phái. Những câu hỏi bật lên trong đầu của người học Phật: Nên đến tu học ở chùa nào? Nên tu học theo quý Thầy Nam Tông, Bắc Tông hay Phật Giáo Tây Tạng? Nên đọc kinh điển theo tông phái nào? Và các câu hỏi tương

tự cũng làm quý phụ huynh suy nghĩ: nên đưa con mình tới chùa nào, tìm mua kinh sách nào cho con...

Nhiều thập niên trước, các suy nghĩ về bộ phái không gay gắt, đặc biệt là tại Việt Nam. Thường, tuổi trẻ học Phật là từ cơ duyên gia đình, khi ba mẹ dẫn tới chùa, khi gặp những kinh sách có sẵn trong tủ

sách gia đình, hay khi gắn gửi các ngôi chùa hay chư tăng trong khu phố, trong làng xã. Chỉ tới khi vào Đại học, những chân trời mở rộng, đọc nhiều kinh sách hơn, và lựa chọn hiện ra trước mắt, khi bắt đầu dẫn thân tu học.

Nhưng đó là thời chưa có Internet. Bây

XEM TIẾP TRANG 22

BẢN TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG
PHẬT GIÁO VIỆT NAM TẠI HOA KỲ,
PHÁT HÀNH HÀNG TUẦN.

UNITED BUDDHIST
Chủ Trương và Thực Hiện

Tòa soạn:
9039 Bolsa Ave. Ste. 213.
Westminster, CA 92683.

714.889.0911

email: info@ubtv.tv

LỊCH HOÀNG PHÁP

KHÓA TU PHÁP MÔN ĐỨC PHẬT A DI ĐÀ

Thời gian: 9:30AM-12PM & 2PM-5PM, T6-T3, 1-5 tháng 5. Địa điểm: Center VNCR, 14861 Moran St., Westminster, CA 92683

Liên lạc: (714) 705-5690, (562) 618-5033

CHÙA TỪ HIẾU MỞ KHÓA TU THÁNG 5

Thời gian: 10AM-7PM, T7, 2 tháng 5. Địa điểm: 15216 South Crenshaw Blvd., Gardena, CA 90249. Liên lạc: (310) 420-9697

THIỆN VIỆN CHÂN NGUYÊN TỔ CHỨC LỄ CẦU SIÊU CHO CÁC TƯỚNG LÃNH & DÂN QUÂN CÁN CHÍNH ĐÃ HY SINH VÌ LÝ TƯỞNG TỰ DO

Thời gian: 11AM, CN, 3 tháng 5. Địa điểm: Thiện Viện Chân Nguyên, 20635 US Hwy 395, Adelanto, CA 92301. Liên lạc: (714) 886-8568

ĐẠO TRÀNG BỒ ĐỀ PHẬT QUỐC TỔ CHỨC PHÁP HỘI ĐỊA TẠNG LẦN THỨ 5

Thời gian: Từ 3-24 tháng 5, mỗi CN. Địa điểm: Union Hall, 3904 W. First St., Santa Ana, CA 92720. Liên lạc: (714) 305-0439, (714) 225-5674, www.bodephatquoc.com

THẦY TÂM HẠNH HƯỚNG DẪN KHÓA TU

Thời gian: 7PM-9PM (ngày thường); 6AM-5:30PM, (T7 & CN), 8-10 tháng 5. Địa điểm: Thiền đường Mây Từ, 14560 Magnolia St., Ste 101, Westminster, CA 92683. Liên lạc: (714) 600-8854

THẦY TÂM ĐẠO HƯỚNG DẪN ANH NGŨ CHO NGƯỜI TRẺ

Thời gian: 7PM-9PM, CN, 10 tháng 5. Địa điểm: Thiền đường Mây Từ, 14560 Magnolia St., Ste 101, Westminster, CA 92683. Liên lạc: (714) 600-8854

NI SƯ GIỚI HƯƠNG GIẢNG PHÁP

Thời gian: 2PM-5PM, T7, 16 tháng 5. Địa điểm: Thiền đường Mây Từ, 14560 Magnolia St., Ste 101, Westminster, CA 92683. Liên lạc: (714) 600-8854

Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại Hoa Kỳ và các chùa tại Nam California kính mời quý vị đến tham dự

Đại Lễ PHẬT ĐẢN Phật Lịch 2559

CHƯƠNG TRÌNH:

- * Thứ sáu: - từ 6:00 pm - 8:30 pm Lễ Hội Hoa Đăng
- * Thứ bảy: - 3:00 pm Cất Bể Khai Mạc
- 4:00 pm Diễn Trộn Vỡ Tuồng
"Cuộc Đời Đức Phật"
- * Chủ Nhật: - 9:00 am Cổ Phật Khất Thực
- 12:00 pm Nghi Thức Khánh Đản
- 2:00 pm Nghi Thức Hành Chánh Khai Mạc
- từ 3:00 pm - 8:30 pm Văn Nghệ
Cúng Đường Đản Sinh

THỨ SÁU, THỨ BẢY & CHỦ NHẬT

15, 16 & 17 tháng 5, 2015

tại MILE SQUARE PARK

16801 Euclid Street

Fountain Valley, CA 92708

Mọi chi tiết liên lạc Ban Tổ Chức:

714-571-0473

Thành phần ca nghệ sĩ trình diễn: GIA HUY - PHƯƠNG HỒNG QUẾ - TRANG THANH LAN - THÀNH LÊ - KIM TIỂU LONG - MINH HÙNG - LEON VŨ - PHƯƠNG HỒNG - XUÂN MỸ - BÌNH TRĂNG - VINH KHANG - NAM HÙNG - ĐÀI TRĂNG - KEVIN KHOA - VŨ QUANG VINH - THUY HẰNG - PHẠM HUY DU - HUỖNH GIA TUẤN - THANH TÂM - DUY THÀNH - SANG PHẠM - TERESA MAI - NAM KHÁNH - VŨ ĐOÀN VIỆT CẨM - VŨ ĐOÀN THANH TÂM - NHÓM NGỌC TRONG TIM - NHÓM NHẠC HƯƠNG THIÊN - GIA ĐÌNH PHẬT TỬ NAM CALIFORNIA - GIA ĐÌNH PHẬT TỬ CHÙA LIÊN HOA - MC: MINH PHƯƠNG - ĐỖ TÂN KHOA - ĐỖ THANH - TRIỆU MỸ NGÂN

Mọi chi tiết về Nhạc Hội Cúng Đường Phật Đản, xin liên lạc Trưởng Ban Văn Nghệ: Đỗ Thanh Entertainment 949-233-8622

PNA INSURANCE AGENCY AUTO REGISTRATION

0738009/0E72688

TRUNG TÂM BẢO HIỂM VÀ SANG TÊN XE

AUTO — HOME HEALTH — LIFE — BUSINESS

Không từ chối bất cứ trường hợp nào

BẢO HIỂM SỨC KHỎE TOÀN CẦU & MEDI - MEDI ENROLLMENT VÙNG O.C.

Đừng để gánh nặng lại cho người thân, hãy có ngay một bảo hiểm nhân thọ hôm nay

\$250,000. 20 YR TERM WITH LIVING BENEFIT - MONTHLY - NON - TOBACCO			\$20,000. WHOLE LIFE - NO EXAM SIMPLIFY ISSUE - NON - TOBACCO			\$15,000. NO HEALTH QUESTIONS - WHOLE LIFE GUARANTD ISSUE - BENEFIT AFTER 2 YR		
TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ	TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ	TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ
30	18.94	15.88	50	60.65	50.69	40	63.75	55.05
35	19.60	17.63	55	77.43	64.74	45	75.00	61.20
40	25.07	22.00	60	91.47	73.89	50	57.15	41.75
45	37.75	30.97	65	116.85	91.47	55	68.70	53.30
50	56.35	43.88	70	154.94	118.12	60	84.52	69.25
55	86.97	62.69	75	213.39	160.82	70	131.40	102.67
60	146.47	106.00	80	309.01	224.72	75	207.17	179.67

Quý vị cao niên đang có medicare & medical, xin liên lạc với PNA để tìm hiểu thêm quyền lợi của chương trình hmo plan. đang thay đổi kể từ tháng 5/2015

MEDICARE HEALTH INSURANCE
1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)

NAME OF BENEFICIARY
JOHN DOE

MEDICARE CLAIM NUMBER
000-00-0000-A

SEX
MALE

IS ENTITLED TO
HOSPITAL (PART A) 01-01-2007
MEDICAL (PART B) 01-01-2007

SIGN HERE →

State of California

Benefits Identification Card

ID No. 90000000A95001
SUE G RECIPIENT
F 05 20 1993 Issue Date 01 01 05



KENNY PHAN
President



SD office: 4748 El Caton Blvd, San Diego, CA 92115
OC office: 15751 bRKHURST sT. #204. Westminster, CA 92683

Toll Tree: 888.262.4641
Office: 619.281.6666
Cell 619.994.4146

LỊCH HOÀNG PHÁP

TĂNG THÂN XÓM DỪA TỔ CHỨC CHIỀU NHẠC THÍNH PHÒNG GÂY QUỶ GIÚP TRẺ EM NGHÈO VN ĐI HỌC

Thời gian: 4PM-7:30PM, CN, 17 tháng 5.
Địa điểm: Phòng hội NB Người Việt, 14771 Moran St., Westminster, CA 92683. Liên lạc: (714) 891-8579, (714) 975-6864, (714) 638-1768, (714) 603-9990

NHÓM MẮT THƯƠNG & THẤY THIỆN TÂM VỚI DỰ ÁN THĂM VÀ GIÚP TRẠI TÙ

Thời gian: 7PM-9PM, T5, 21 tháng 5. Địa điểm: Thiền đường Mây Từ, 14560 Magnolia St., Ste 101, Westminster, CA 92683. Liên lạc: (714) 600-8854

THẤY PHƯỚC TỊNH GIẢNG PHÁP NGÀY LỄ PHẬT ĐẢN

Thời gian: 3PM-5PM, CN, 24 tháng 5. Địa điểm: Thiền đường Mây Từ, 14560 Magnolia St., Ste 101, Westminster, CA 92683. Liên lạc: (714) 600-8854

TỊNH XÁ GIÁC LÝ TỔ CHỨC ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN PL 2559

Thời gian: 10AM, CN, 31 tháng 5. Địa điểm: Tịnh Xá Giác Lý, 14471 Titus St., Westminster, CA 92683.

ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN TẠI THIỀN VIỆN CHÂN NGUYÊN

Thời gian: CN, 7 tháng 6. Địa điểm: Thiền Viện Chân Nguyên, 20635 US Hwy 395, Adelanto, CA 92301. Liên lạc: (714) 886-8568, (714) 823-6333, (714) 886-8569

CÁC CHÙA, TỰ VIỆN, TỊNH XÁ CÓ NHU CẦU THÔNG CÁO LỊCH HOÀNG PHÁP,

XIN LIÊN LẠC CƯ SĨ

QUẢNG HẢI PHAN TRUNG KIÊN
619.994.4146

Tuổi Trẻ VÀ VẤN ĐỀ BỘ PHÁI



giờ, lựa chọn hiện ra trước mắt, khi mở máy tính, khi mở điện thoại tinh khôn, tất cả các phân biệt hiện ra nơi đầu ngón tay. Các tông phái lớn nguyên khởi xuất phát từ các hệ thống kinh điển dị biệt. Đức Đạt Lai Lạt Ma trong tác phẩm biên khảo "Buddhism: One Teacher, Many Traditions" phân biệt làm 3 truyền thống: truyền thống Pali (Pali tradition), Sanskrit (Sanskrit tradition), và Nalanda (Nalanda tradition) - trong khi hai truyền thống đầu được dịch ra nhiều ngôn ngữ hiện nay, duy truyền thống từ Đại Học Nalanda khi trở thành Phật Giáo Tây Tạng, còn gọi là Kim Cang Thừa, thời trước chỉ lưu truyền qua kinh sách viết bằng tiếng Tây Tạng.

Thực ra, ngay trong các truyền thống đặc thù, cũng có các ngã rẽ bộ phái. Thí dụ, trong Phật Giáo Tây Tạng, cũng có 4 tông phái chính (Nyingma, Kagyupa, Sakya, Gelug), và phương pháp tu học, thiền tập cũng dị biệt. Do vậy, khi tổ chức Viet Nalanda (<http://www.vietnalanda.org/>) - gồm nhiều người trẻ gốc Việt, đa số trưởng thành ở hải ngoại - được thiết lập để nghiên cứu và tu học theo Phật Giáo Tây Tạng, họ đã chọn lập trường bất bộ phái, và lấy truyền thống Nalanda làm tên gọi.

Khi ra hải ngoại, và khi Internet đã xuất hiện như một phương tiện truyền thông chính, các lựa chọn ngay tức khắc hiện ra. Khi trẻ em còn nhỏ, quan tâm này chỉ hiện ra với phụ huynh. Lý do chính yếu: trên các kênh truyền hình tiếng Anh, tràn ngập các đài truyền hình Ky Tô Giáo; và bạn học trong trường của trẻ

em đa số theo đạo Ky Tô Giáo, trong đó các hệ phái Tin Lành là phần lớn. Do vậy, nếu mình không dạy con mình, người khác sẽ dạy; và ai biết được, người khác đó, từ Internet hay TV hay từ phố thị, sẽ dạy con mình những gì.

Thế giới đang bên mép bờ của những cuộc thánh chiến. Do vậy, điều khó là, làm sao có thể gìn giữ hòa bình, trong khi chấp nhận bất đồng của nhau. Để có thể sống chung trong một địa cầu đang gần nhau, đang thu hẹp vì kỹ thuật truyền thông ngày càng tối tân, các nhà sư lãnh đạo Phật Giáo đã đi tìm một giải thích trung tâm từ Phật pháp.

Đó cũng là lý do, nhà sư Tích Lan Bhante Henepola Gunaratana - từng là giáo sư đại học Hoa Kỳ, hiện nay là một tác giả nhiều sách về Thiền Chánh Niệm viết bằng Anh ngữ - nơi trang XV, trong Lời Giới Thiệu trong sách đã dẫn trên, ghi nhận: ""Phật Giáo trong mọi hình thức đã thu hút sự chú ý của thế giới vì đã hiện diện hòa bình bên các tôn giáo khác. Theo thông điệp trung tâm này của Đức Phật, tất cả từng người chúng ta nên là một sứ giả của hòa bình. Đây là gắn kết chung của chúng ta."

Trong khi đó, Đức Đạt Lai Lạt Ma viết: "Đây là tôn giáo đơn giản của tôi. Không cần tới chùa, không cần triết lý phức tạp. Tâm trí của chúng tôi, tấm lòng của chúng tôi đã là ngôi chùa của chúng tôi; triết lý là lòng từ bi yêu thương."

Vậy thì, nhiều phụ huynh suy nghĩ: phải dạy con mình về Phật Giáo. Tới đây, câu hỏi là Phật Giáo nào?

HƯƠNG TÍCH PHẬT VIỆT

TỦ SÁCH PHẬT HỌC VÀ TÁC PHẨM VĂN HỌC PHẬT GIÁO



9039 Bolsa Ave. Ste. 213.
Westminster, CA 92683.
714.889.0911



NGUYỆT SAN CHÁNH PHÁP

Chủ bút: **VĨNH HẢO**

Với sự cộng tác của chư tôn đức Tăng Ni và văn thi hữu
tân đồng chủ trương của Chánh Pháp.

Tòa soạn: 803 S. Sullivan St., Santa Ana, CA 92704. U.S.A.
Tel.: (714) 571-0473 | Email: baivochanhphap@gmail.com

LỊCH TRÌNH HOẰNG PHÁP CỦA Tỳ KHEO THÍCH TRÍ SIÊU NĂM 2015

Tỳ kheo Thích Trí Siêu sinh năm 1962 tại Sài Gòn. Năm 1985 nhập chúng tu học tại Tự Viện Linh-Sơn, tỉnh Joinville-le-Pont, Paris. Năm 1987 thọ cụ túc giới với Hòa Thượng Thích Huyền-Vi. Tuy xuất thân từ Đại Thừa, nhưng Tỳ kheo Thích Trí Siêu đã không ngần ngại du phương tham vấn và tu học với nhiều truyền thống khác như: Nguyên Thủy, Đại Thừa, Kim Cang Thừa Tây Tạng.

Nhờ kinh nghiệm tu học với nhiều truyền thống khác nhau nên Tỳ kheo Thích Trí Siêu có một cái nhìn tổng quát và dung hợp về đạo Phật, không phân chia tông phái Đại Thừa hay Tiểu Thừa, Tịnh Độ hay Thiền Tông, không chủ trương xiển dương riêng một pháp môn nào. Mục đích của Tỳ kheo Thích Trí Siêu là giảng nói về đạo Phật để mọi người nương theo đó tu tập cho cuộc đời bớt khổ. Tỳ kheo Thích Trí Siêu đã viết và dịch nhiều sách để chia sẻ kinh nghiệm của mình.

HỘI PHẬT HỌC ĐUỐC TUỆ

Trung tâm Sangha. 7641 Talbert Ave. Huntington Beach, CA 92648
Ngày 16,17 tháng 5, từ 2pm - 5:30pm: "Duy thức học"
Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thanh Niệm: (714) 487-7191**



DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S

USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

ĐẦY ĐỦ TRANG THIẾT BỊ HIỆN ĐẠI SỬ DỤNG CÁC VẬT LIỆU CAO CẤP ỨNG DỤNG KỸ THUẬT MỚI

- Nha khoa phòng ngừa
- Nha khoa trẻ em
- Nha khoa người cao tuổi
- Cạo vôi, đánh bóng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Điều trị viêm nha chu
- Nội nha (chữa tủy)
- Nhổ răng

NHẬN
CÁC LOẠI
BẢO HIỂM PPO
VÀ MEDICAL

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683

(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)

Tel: (714)839-3636 Fax: (714)839-3837



WHALE SPA

**Pedicure Chairs
Salon Furniture**



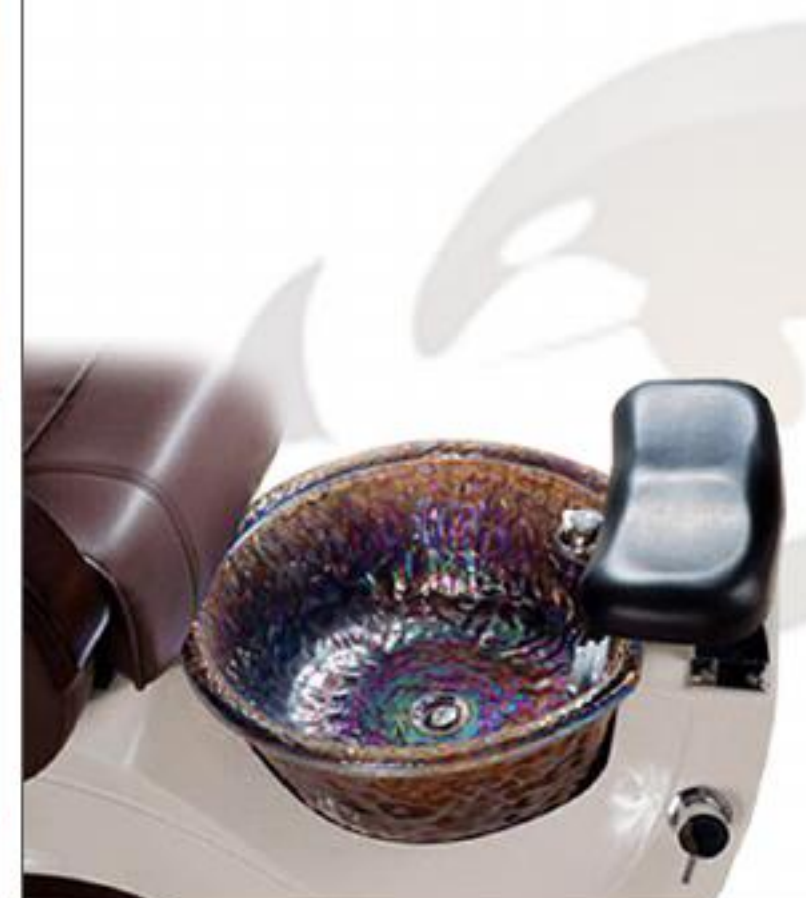
Features:

- Commercial grade multifunction shiatsu massage.
- Textured glass basin with beautiful iridescent finish.
- Spa liner compatible.
- Matching pedicure stool.

Whale Spa

Call us at **1-888-650-7888**

Or visit **WhaleSpa.net**
to see all our models



CELINE HAIR SALON

NICOLE HOANG

Cell: 714.865.3945

13920 Brookhurst St. #B
Garden Grove, CA 92843

Off Wednesday



ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

coffee Gypsy

9741 Bolsa Ave.
Suite #120

Westminster, CA 92683

(714) 617-4496



REJUVENITION SERUM

Thuốc bôi Rejuvenition
(Chai màu trắng)

Cách sử dụng:

- Bôi ngày 2 lần trên mặt, cổ và tay.
- Trước khi bôi cần phải rửa mặt, cổ và tay thật sạch.
- Da phải khô trước khi bôi thuốc lên.

Công dụng:

- Có tác dụng làm trẻ hóa làn da. Gia tăng hệ miễn nhiễm cho da.
- Loại trừ những độc chất trong da.



REJUVENITION FOR TOTAL BOD

Thuốc xịt Rejuvenition (Chai
màu nâu)

Cách sử dụng:

Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi. Ngậm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt. Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt. Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Gia tăng hệ miễn nhiễm trong cơ thể. Chống lão hóa. Bồi bổ trí óc.
- Hỗ trợ sức khỏe tim mạch. Có đặc tính chống viêm nhiễm.
- Giúp làm giảm mỡ xấu trong máu.



MALE & WOMAN SEXUAL ENHANCE

Bộ dược thảo tăng cường sinh
dục cho NAM GIỚI
và NỮ GIỚI

Cách sử dụng:

- Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi.
- Ngậm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt.
- Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt.
- Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Hỗ trợ hệ thống tuần hoàn máu. Giúp dương vật cương cứng.
- Giúp lợi tiểu. Tăng cường hóc môn nam (testosterone).
- Riêng chai xịt cho phụ nữ sẽ giúp tăng cường hóc môn nữ (Oestrogen)



GLOBAL NATURAL THERAPEUTICS

15355 BROOKHURST ST. SUITE # 201. WESTMINSTER . CA 92683
WEBSITE: WWW.GLOBALNT.NET EMAIL: INFO@GLOBALNT.NET

PHONE: 714.418.9714

CLUES TO SPOTTING A CHEATER

CAROL QUYEN NGO/PHO VUI

Let's face reality, everyone has faced lust and temptation but some never act on it. Statistics show that 2/3 of men and 1/3 of women in a relationship have cheated on their significant others, whether it be spouses or boyfriends and girlfriends. One night stands or isolated flings are nearly impossible to discover but extended liaisons always have tell-tale clues. It's important to know about serious or a pattern of infidelity so you can consider your options. Some signs such as lipstick or exotic scents on clothing may be obvious but others may not be easy to spot. Here are some signs most likely to surface when your partner is cheating. One or two at any given time may not cause for alarm but more than that over the course of weeks or months probably means you have a cheater on your hands.

SUDDEN UPTURN ON DEMEANOR OR OUTLOOK ON LIFE

A new romance in the initial stages can add vitality to expressions and attitude; however always consider other factors such as a new job, promotion, exercise program before jumping to conclusions

Constantly Late

All affairs are pressed for time because the secret lovers are forced to steal moments of time so you will start to notice that they are constantly late for dinner, family occasions, or social functions.

Irregular phone calls and Hang-up calls



When your partner starts making or taking more phone calls late at night and suddenly hangs up or ends the call when you walk in. Another clue is when they start guarding their phone more or change their password.

UNEXPLAINABLE RECEIPTS

These can range from parking receipts, movie ticket stubs, or meal receipts at times your partner was supposed to be working late or attending to some other business.

NEW HOBBIES OR INTERESTS

Your partner takes up new hobbies, interests, or friends that take them away in the evenings and weekends. Ask to tag along on one of these get-togethers and if they find an excuse not to take you that should be another red flag.

DECREASE IN SEXUAL INTEREST

An illicit affair is likely to decrease sexual interest because the physical attention is focused on a new romantic interest

Possessive of personal belongings If your partner is one that usually tosses their

phone or handbag on the table when they come home and then all of a sudden they are more possessive with their wallet, notebook, calendar, or phone that is something to look into. Another clue is when they start guarding their phone more or change their password.

CHANGE OF APPEARANCE

If your partner always wears their hair long then suddenly cuts it or if he has a renewed interest in his appearance, shopping for new clothes, paying more attention to grooming, etc., all of these could mean he's keeping up appearances for a new lover since at the start of all relationships people always want to leave a good impression of themselves.

CHANGE IN BEHAVIOR

Your partner starts ordering food they've never ordered before, works late on weekends and holidays, has an opinion on subjects they were never interested in before, starts using new words or phrases, starts to attend more seminars and conventions, takes a new interest in your schedule, encourages you to go alone to visit family or friends, picks a fight over trivial things then storms out of the house, volunteers to walk the dog and then is gone for longer than usual.

On a last note, serial cheaters may be so adept at cheating that they never leave any clues or can logically explain away any suspicious doubts you may have.

CUỐI ĐỜI MỘT NGƯỜI LÍNH

Cuộc chia ly Đất Nước đã là cuộc chia ly đau đớn. Tôi chưa giải nghệ Thầy Giáo, tôi chưa giải ngũ Đời Lính. Tôi làm thơ trong tâm trạng một phận người dờ dang, trong tâm cảnh một chốn Thiền Môn bát ngát. Tôi vào ngành giáo dục lúc mười tám tuổi. Tôi vào lính năm hai mươi bốn tuổi. Tôi vào tù Cải Tạo năm ba mươi ba tuổi. Tôi thoát khỏi nhà tù chiến tranh rồi đến Mỹ năm bốn mươi bảy tuổi. Tôi có gì đâu! Tôi còn gì đâu! Hai chữ Tổ Quốc tuột khỏi vòng tay tôi, ba chữ SSI ràng buộc đời tôi đến chết. Nhờ có Thơ mà tôi sống tạm bợ, sống thừa, sống mòn mỏi... Thơ tôi lung linh, long lanh nước mắt. Ai cũng có Nhân Duyên, ai cũng có Nghiệp Dĩ. Tôi thả hồn mình lóng lánh với trăng sao. Tôi không biết mình còn sống tới ngày nào, bạn tôi vừa mới mất ở tuổi bảy mươi bốn, bằng tuổi tôi. Tôi tâm niệm: Người Lính Chỉ Hoàn Thành Nhiệm Vụ Khi Nó Đã Chết. Người lính mà có cuối đời, thật là đáng xấu hổ! Tôi xin bạn đọc hãy tạt vào mặt tôi những chậu nước, sạch cũng được, dơ cũng được. Tôi muốn gột rửa và chắc chắn không gột rửa được. Nhưng cứ tạt đi! Đắng nào thì cũng là ơn mưa móc. Tôi đinh ninh: bao giờ gạn đục khơi trong, người ta mới hiểu được lòng người ta!

TRẦN VĂN LÊ
612.677.1688



TẠI SAO CHÚNG TA XẤU TÍNH?

QUYÊN QUYÊN

Bài viết này của tôi chỉ dành cho những người xấu tính, những người xấu tính biết mình xấu tính, những người biết mình xấu tính và thực sự muốn thay đổi tính xấu (có cả tôi nữa). Bài viết này cũng dành cho những người không xấu tính nhưng có cái nhìn bao dung, thông cảm cho những người xấu tính.

Và bài viết này cực kì lành mạnh, không chửi, không châm biếm, không mỉa mai, không bới móc đời tư hay đụng chạm đến ai. Tôi chỉ cố gắng chia sẻ những gì mình hiểu biết, mong muốn bạn đọc hiểu biết, biết để yêu thương bản thân, để có cái nhìn tích cực và linh động hơn về những người đã từng đối xử không tốt với các bạn.

Chúng ta hay truyền tai nhau những thứ lý thuyết về những người giàu có rằng họ may mắn, họ là con ông cháu cha hay họ làm ăn gian dối, thủ đoạn nên mới giàu có dễ dàng như vậy. Một phần lớn những người thuộc giai cấp trung lưu và thấp hơn đều nghĩ rằng người giàu họ khinh thường mình, họ hoạnh hợ, hách dịch hay còn được gọi là "chảnh". Chúng ta (những người bạn của tôi, như tôi đã nói trước ở đầu bài viết) cảm thấy không thoải mái với người giàu, với người giỏi, với những người xinh đẹp bảnh bao hơn chúng ta, và điều đó bình thường thôi. Chúng ta mà nói ngược lại mới là không bình thường. Nhưng cái bình thường này lại không phải là điều tốt, vậy thì rốt cuộc ta phải làm sao đây?

Có ai dám nhủ thầm với chính mình rằng mình ghét nó là bởi vì mình ghen tị với nó, rằng mình thích hạ nhục nó là bởi vì mình ghen tị với nó, rằng mình ao ước được sống cuộc sống như nó? Chắc hẳn đã có ai đó trong chúng ta từng tự nhủ thầm với chính mình rằng mày vô dụng, mày bất tài, mày không bằng nó. Chắc hẳn đã có ai đó trong chúng ta làm những điều mình không muốn chỉ vì nếu không làm như vậy, "họ" sẽ xem thường mình, "họ" sẽ đánh giá mình. Chắc hẳn đã có ai đó trong chúng ta đôi khi cũng thích "diễn" một chút, nói quá một chút, phô trương một chút chỉ vì nếu không làm như vậy, "họ" sẽ biết con người thật của mình.

Cái con người "không là ai" này, cái con người "không có gì đặc biệt" này. Chúng ta giấu diếm, không dám nói thật, không dám sống thật vì ta sợ người khác nhìn mình đúng y hệt như cái cách chúng ta nhìn bản thân. Đôi khi chúng ta xấu hổ, chúng ta bị tổn thương nhưng cuối cùng nó được che đậy bằng sự giận dữ, người ta rất thường xuyên làm điều này, không phải sao?

Nhưng tôi muốn nói thế này, các bạn, người khác không thể xem thường bạn được nếu như bạn không đồng ý. Người khác không thể xem thường bạn được nếu như bạn không tự xem thường chính mình. Cái này được gọi là tự ti. Tự ti là nguồn gốc của ghen tị, là nguồn gốc của đố kỵ, là nguồn gốc của dối trá, là nguồn gốc của ảo tưởng. Và ghen tị, đố kỵ, dối

trá, ảo tưởng không phải là tội lỗi. Đó là tiếng kêu cứu.

Từ sâu bên trong tâm hồn, ta đã đánh mất điều gì đó rồi, đánh mất quyền được hạnh phúc, quyền được ước mơ, quyền được tự do trở thành bất kì ai ta muốn. Ta vội vã trưởng thành và quên mất mình là ai, quên mất mình sống vì điều gì, chúng ta đã quên mất những điều ngây thơ thuở bé ta mơ mộng. Điều đáng buồn là những điều còn con đó trong mắt người lớn giống như là trò cười, bởi thế người ta mới bảo rằng chuyện con nít. Người lớn khiến ta tin rằng những điều đó chỉ là trò cười, và ta đã bỏ quên tuổi thơ như thế đó.

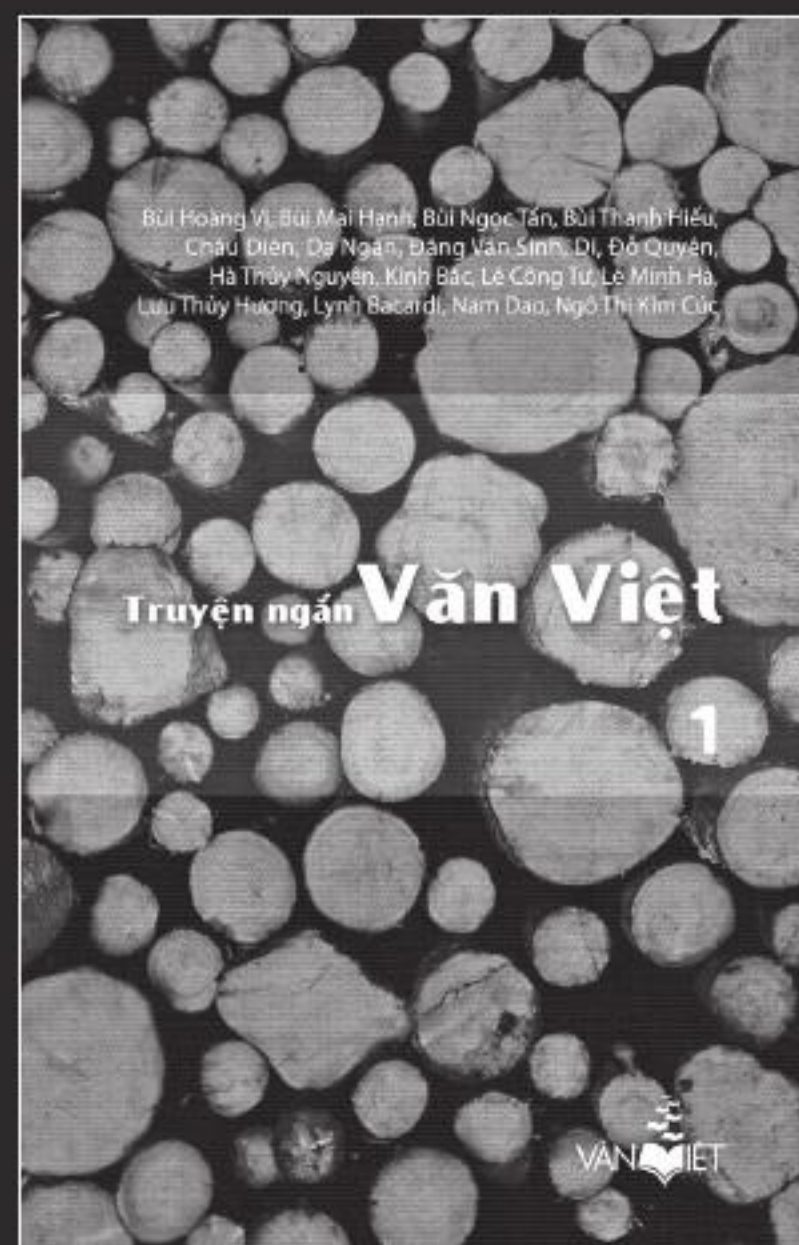
Các bạn, người khác có thể không cần biết chúng ta muốn gì nhưng chính chúng ta phải tự biết mình muốn gì. Đừng bao giờ xem thường tuổi thơ, đừng bao giờ xem thường những mơ ước thuở ban đầu vì những thứ thuộc về thời thơ ấu hình thành nhân cách của một con người. Nó là hạt giống, đơm hoa kết trái hay là hư hỏng đều là từ thuở ban đầu đó mà ra.

Vài người trong số những người lớn, bằng cách nào đó đã đi chệch xa ra khỏi giá trị đích thực của mình mất rồi, và đó là cách chúng ta kêu cứu. Hãy tự cứu lấy chính mình vì tôi hiểu ngọn lửa đố kỵ thiêu đốt chúng ta như thế nào, chúng ta đau khổ ra sao. Chúng ta xấu tính (ừ, tôi đã nói trước bài viết này dành cho những ai xấu tính) thì chỉ có chúng ta đau khổ mà

thôi. Những người hiểu chuyện, họ đã nhanh chóng tránh xa ta từ xa thật xa rồi. Hãy lắng nghe sự thật, lắng nghe con tim mình, đối diện với con quỷ và giết nó đi chứ đừng giết ước mơ, tự do và hạnh phúc của mình.

Bạn có bao giờ để ý rằng những người nghệ sĩ họ rất kiêu hãnh không? Không phải kiêu căng mà là kiêu hãnh cho dù họ giàu có hay là không. Tôi nói là nghệ sĩ nhé và ai không xứng đáng mang danh nghệ sĩ thì tôi không nói người đó. Tôi tự cho rằng, có lẽ họ đã sống thực sự hết mình, thực sự đam mê, thực sự cống hiến, họ thật sự cảm thấy thỏa mãn sống cuộc sống của mình, bên trong họ luôn luôn được lấp đầy, luôn luôn được thể hiện và chia sẻ. Họ biết mình là ai, họ biết mình muốn gì, họ sống cho chính mình và không so sánh bản thân với người khác. Cái này được gọi là tự trọng.

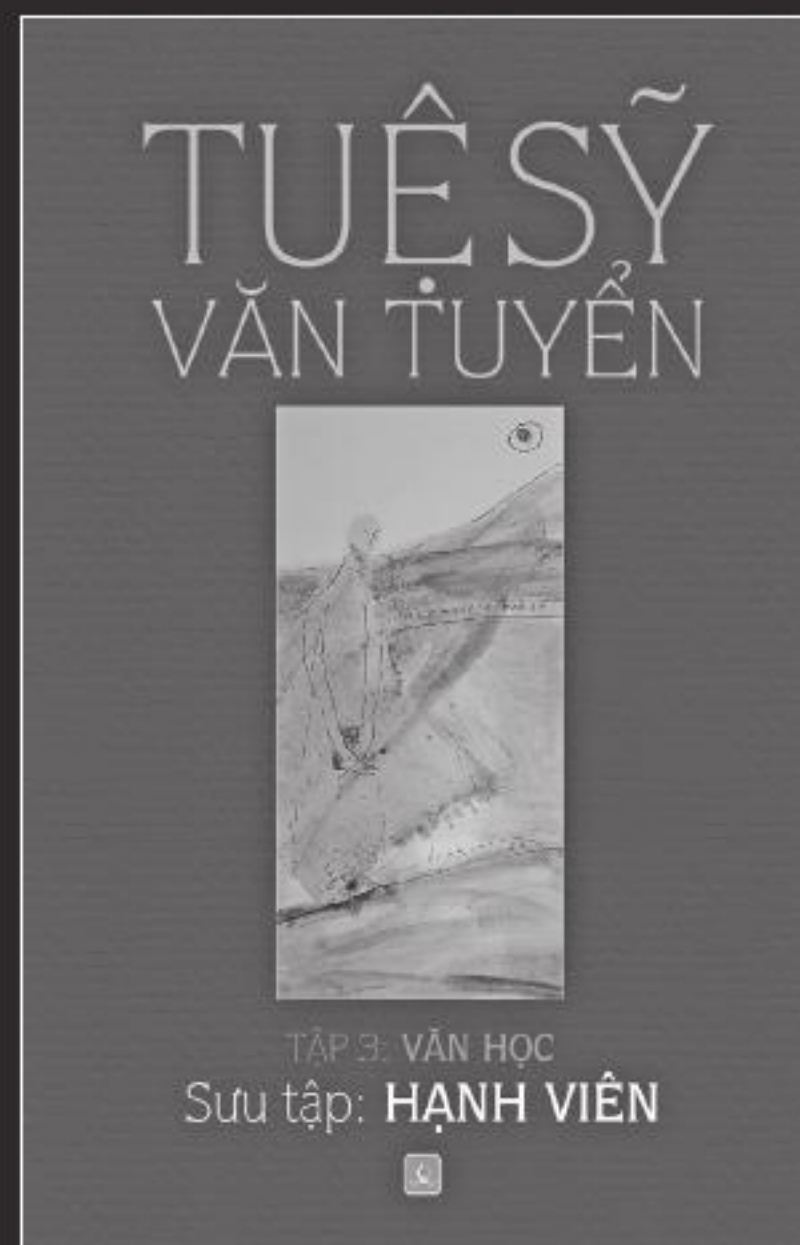
Dĩ nhiên, bài viết này chỉ hướng đến một góc rất nhỏ trong vô vàn các kiểu tính xấu ở các lứa tuổi, ở các cấp bậc trình độ ý thức khác nhau. Có những nguyên nhân là từ văn hóa của một nước, của một gia đình, của giáo dục vân vân. Cho nên, một lần nữa, tôi xin đính chính rằng bài viết này không mang tính chất dạy đời. Tôi viết cho mình và cho những ai muốn hiểu rõ hơn về bản thân, hiểu để thương. Hãy yêu thương và tha thứ cho chính mình.



TRUYỆN NGẮN VĂN VIỆT

Còn ít so với chờ đợi. Nhưng quả là họ thật sự khác. Họ rất hôm nay, dù cứ như cố tình chẳng hề động đến những chuyện xã hội nóng bỏng hằng ngày bây giờ. Không thể không nghĩ đến Trịnh Công Sơn, sau một câu “Đừng tuyệt vọng em ơi đừng tuyệt vọng” hoàn toàn thất tình, bỗng trăm giọng “Đừng tuyệt vọng, tôi ơi đừng tuyệt vọng” thống thiết thời thế. Nghệ thuật cảm nhận thời thế, cảm nhận xã hội, cảm nhận hiện thực theo con đường riêng, các “giác quan” riêng của mình. Và khi được như vậy, tức là thời thế, là xã hội đã đi rất sâu vào nghệ thuật, vì đã rất sâu trong con người. Có thể đó là một nét rất đáng chú ý ở các cây bút trẻ đang bắt đầu lên tiếng chẳng? Và vẻ dờ dang trong tú, trong văn của họ nữa vừa có gì đó tuyệt vọng lại vừa thống thiết khát khao vươn dậy, đi tới ...

Truyện ngắn, đương nhiên, không phải là toàn bộ văn học. Nhưng cũng có lẽ trong văn học Việt Nam nó thường ở vị trí mũi nhọn, xoi đường. Mong tập sách dù còn rất nhỏ này có thể cho ta đôi báo hiệu.



TUỆ SỸ VĂN TUYỂN

Ông đành nằm im vờ như còn ngủ, chờ trời sáng. Thôi thì một chút lòng tốt còn sót lại của họ, ráng giữ cho tròn.

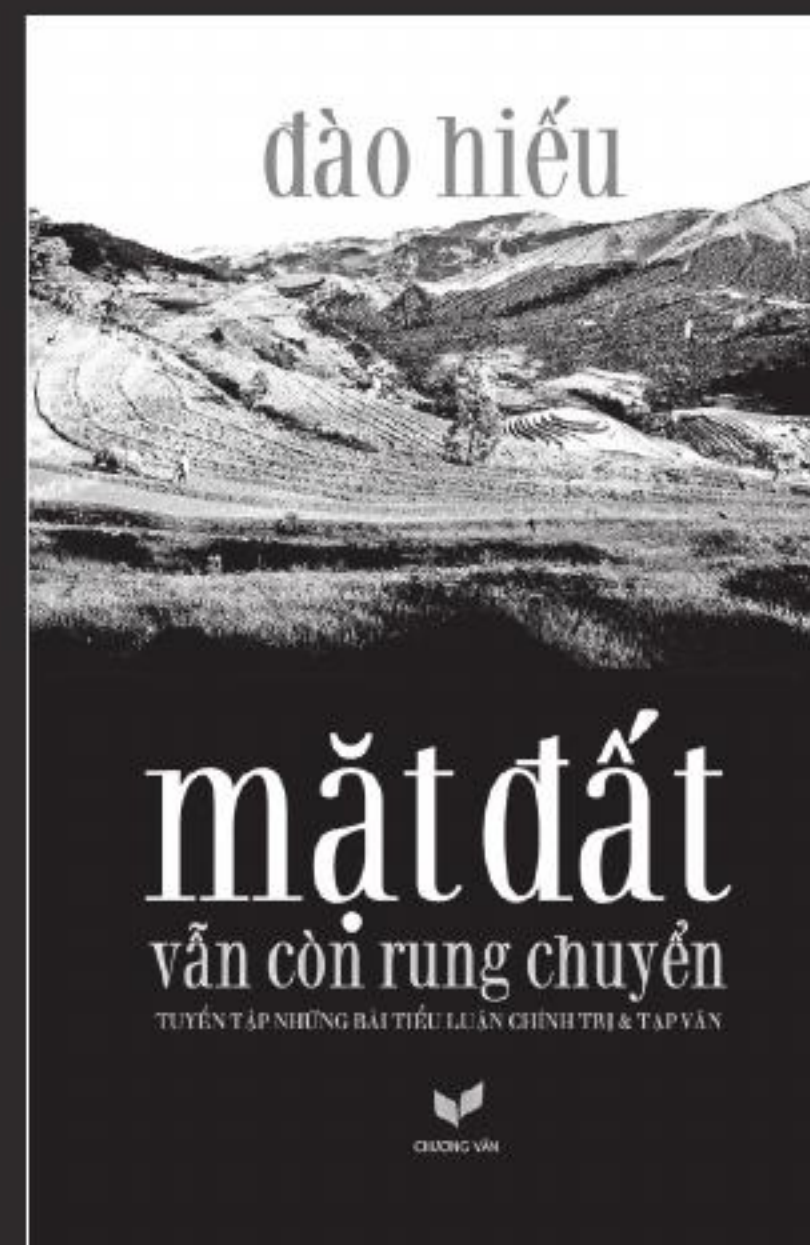
Những chuyện đại khái như vậy tiếp nối nhau trên bước đường thiên lý, khi buồn, khi vui, khi không buồn không vui, mà như một định mệnh. Định mệnh dẫu khốc liệt, cũng có lúc tàn phai, chỉ gió bụi thảng năm là trường lưu mãi. Bên những cung đường không biết trước là những bất an, xao xuyến, vui buồn, hiểm nguy, hư và thực... thực và hư đan quện, những dưỡng chất cho ánh mắt luôn sáng ngời trong giọt máu phiêu lưu.

SÁCH VIỆT

SÁCH CÓ BÁN TẠI

TỰ LỰC BOOKSTORE

14318 Brookhurst St. Garden Grove, CA 92843 (714) 531-5290
www.tulucmall.com



MẮT ĐẤT VẪN CÒN RUNG CHUYỂN

PHẢI VIỆT NAM ĐANG SỐNG TRONG HÒA BÌNH? Tôi đã sống ở Việt Nam từ ngày 30/4/1975 đến nay nhưng tôi không thấy hòa bình đâu cả. Xã hội Việt Nam không có giây phút nào hòa bình.

Thủ tướng Võ Văn Kiệt từng nói: “Ngày 30/4/75 có một triệu người vui nhưng cũng có một triệu người buồn”.

Tuy con số “một triệu” chỉ là con số biểu kiến, nhưng vì sao lại có “một triệu người buồn” ấy?

Vì thực tế Việt Nam chưa có hòa bình.

MỖI THƯƠNG NGHIỆP PHẢI LÀ MỘT NHÀ TRUYỀN THÔNG

Có một nghiên cứu đối nghịch khi đặt vấn đề: Liệu phương tiện truyền thông xã hội có đang làm công việc thay thế những hãng thông tấn truyền thống hay không? Nhưng chắc chắn một điều, người ta ít quan tâm đến việc liệu những tin tức họ tìm thấy bắt nguồn từ đâu, kể cả trên các trang web mà họ đã đang sử dụng. Ngay cả BuzzFeed cũng phải tiếp nhận sự thay đổi này, đó là lưu trữ những thông tin phổ biến trên Facebook, thay vì yêu cầu người sử dụng Facebook phải đi tìm nguồn tin ở những website chính.

Tuần vừa qua Facebook thay đổi một số kỹ thuật điện toán và những lựa chọn; đây là những gì bạn làm nhưng không nhìn thấy khi đăng nhập vào Facebook. Điều này có nghĩa là các thương nghiệp sẽ gặp nhiều khó khăn, khi đưa thông tin của họ vào trang truyền thông xã hội lớn nhất thế giới.

Ba chi tiết chính về những gì Facebook thay đổi:

1. Nâng cao nhận thức đối với những người vốn ít thu lượng thông tin. Trước đây, bạn không nhìn thấy hàng loạt bài tương tự xuất hiện trong cùng một cột tin. Giờ đây cho dù trang cá nhân của bạn ít thông tin, nếu muốn biết thêm những gì xảy ra chung quanh bạn có thể tìm thấy ngay bản tin của Facebook.

2. Facebook muốn bảo đảm rằng những người bạn của chúng ta trực tiếp đăng tin, chẳng hạn như hình ảnh, video, bổ sung chi tiết và đường link nổi kết. Tất cả đều được đăng trong phần New Feed để bạn không bỏ qua những gì cần biết.

3. Những ai không muốn nhìn thấy những gì những người bạn trong Friend List “like” hay nhận xét về một chủ đề nào đó, thì những điều này sẽ xuất hiện ở vị trí thấp nhất trong News Feed, hoặc là sẽ không có gì cả. Như vậy bạn sẽ trực tiếp xem những gì bạn quan tâm và ưa thích.

Đối với Facebook những thay đổi này có ý nghĩa rõ ràng: Facebook muốn người sử dụng đọc được những gì có liên quan đến họ càng nhiều càng tốt, để họ gắn bó với trang truyền thông xã hội này nhiều hơn. Nhưng các tổ chức và thương hiệu kinh doanh sẽ phải làm việc gấp đôi, nghĩa là họ phải làm cách nào đó để tạo ra những nội dung hữu ích, hài hước hoặc đầy cảm xúc đối với khán giả. Nếu họ đăng những gì không có liên quan đến người xem, có nghĩa là hàng hóa hay dịch vụ thuộc về công ty của họ ít được xuất hiện trong mục New Feed của người chơi Facebook.

Nếu không dụng công suy nghĩ, hình ảnh, bài viết, tin tức, kể cả video đính kèm cũng vậy, sẽ bị bỏ quên. Điều này đồng nghĩa với việc thương hiệu kinh doanh của một công ty hay hãng xưởng nào đó đã không còn được công chúng ưa chuộng.

ĐẠN “TỰ BỎ LÁI” ĐẾN MỤC TIÊU, KẺ ĐỊCH HẾT CHẠY



Hình: INTERNET

tấn công các mục tiêu ở bất cứ nơi nào trên thế giới nội trong một giờ đồng hồ.

SÚNG ĐẠI BẮC LASER

Đại bác bắn tia laser nay đã xuất hiện thực tế, không phải chỉ nhìn thấy trên màn ảnh qua các phim chiến tranh khoa học giả tưởng như Star War. Hải quân Hoa Kỳ đã thử nghiệm thành công và đã bắn hạ máy bay không người lái, hỏa tiễn và tàu nhỏ.

LÍNH ROBOT

Một mẫu robot tác chiến có tên là Modular Advanced Armed Robotic System (MAARS) trên nền một xe bánh xích cỡ nhỏ gồm có một súng tiểu liên, súng phóng lựu và các hệ thống điều khiển vũ khí quang học, điện tử, truyền tin. Một người (chuyên viên) điều khiển “anh lính robot” từ xa cho anh này tuần tiểu hay phòng thủ ở một chỗ nào đó, hoặc đi tấn

công đâu đó. Thiệt hại nhân mạng sẽ giảm thiểu.

ĐẠI BẮC ĐIỆN TỬ TRƯỜNG

Một số trò chơi điện tử và ngay cả phim ảnh giả tưởng (Transformers: Revenge of the Fallen) có loại vũ khí này không ngờ nó lại có trong thực tế. Hải quân Hoa Kỳ đã thử nghiệm thành công một súng đại bác dùng điện từ trường (electromagnetic railgun) để bắn một viên đạn đi với tốc độ nhanh gấp 6 lần vận tốc âm thanh tới một mục tiêu xa cả trăm km.

SÚNG TỰ NGẮM VÀ ĐIỀU CHỈNH

Khẩu súng có tên là TrackingPoint XS1. Nó có một hệ thống ngắm quang học gắn liền với máy tính điện tử. Xạ thủ chỉ cần hướng về mục tiêu, xác định rồi để khẩu súng tự tính toán khoảng cách, tốc độ gió, cao độ.

HÒA AN

restaurant

Sau những giờ làm việc căng thẳng mệt nhọc ai cũng cần tìm một địa điểm để giải trí, relax cuối tuần hoặc lâu ngày gặp lại những người bạn tri kỷ tìm lại một chút rượu bia cùng thưởng thức những món ăn tuyệt hảo để hàn huyên tâm sự.

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ VỚI NHIỀU MÓN ĂN VÀ CÁC MÓN NHẬU KHOÁI KHẨU:

- GIÒ HEO RÚT XƯƠNG CHIÊN GIÒN
- TIẾT CANH VỊT VÀ DÊ
- SÒ NƯỚNG MỠ HÀNH
- ỐC LEN XÀO DỪA
- CHÂN GÀ NƯỚNG
- BÒ NƯỚNG LỤI
- HEO GIÀ CÂY
- DÊ LƯỢC
- CHIM CÚT
- LẨU DÊ
- CÁC MÓN GỎI VÀ HIẾU MÓN KHÁC.

CHỦ NHÂN HIẾU KHÁCH,
TIẾP VIÊN DUYÊN DÁNG,
PHỤC VỤ ẨM CẦN

14291 EUCLID ST
GARDEN GROVE CA 92843
MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
3PM - 12AM

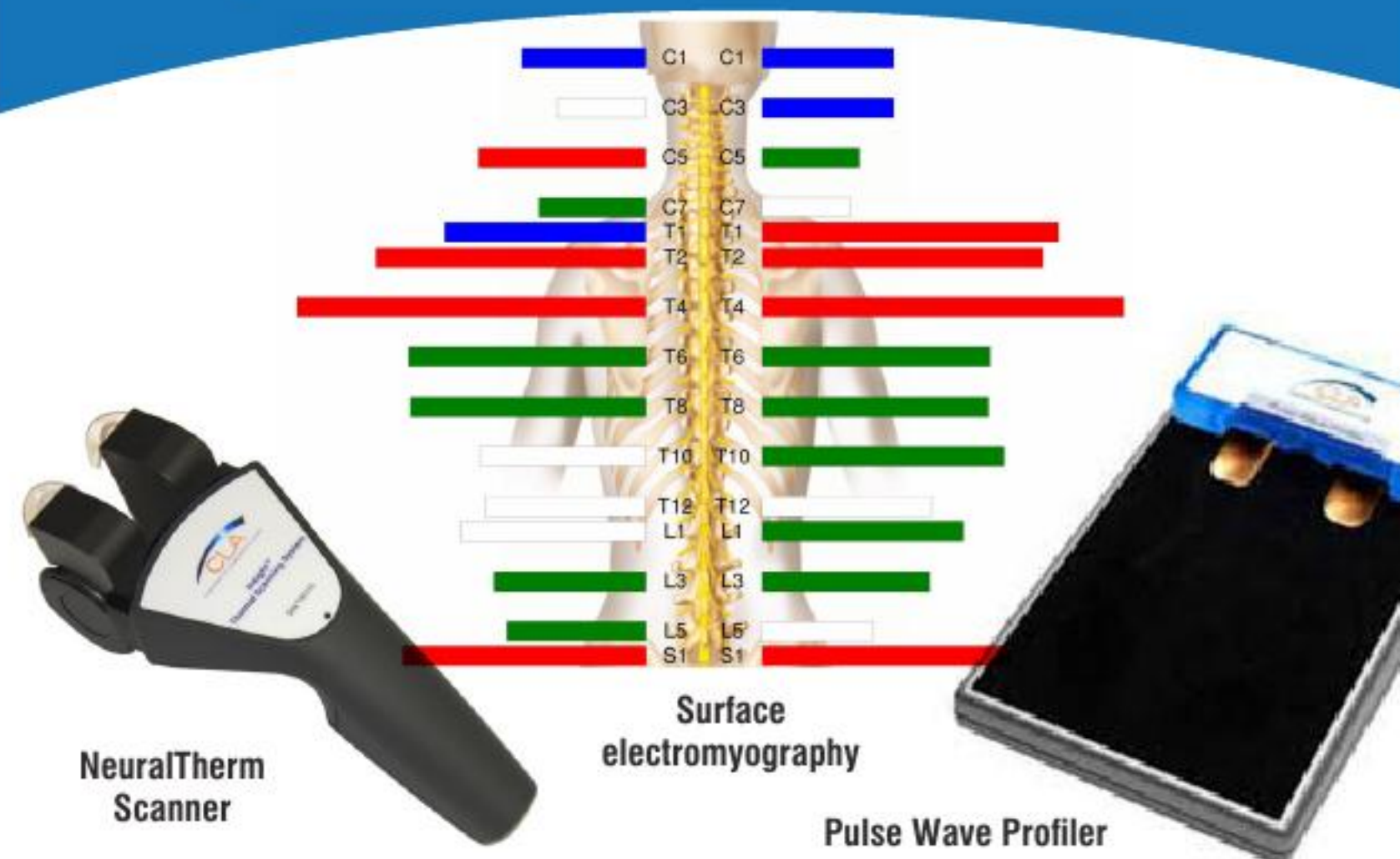
714.554.9896

CHƯƠNG TRÌNH
“HÁT CHO
NHAU NGHE”
MỖI ĐÊM

LIVE FREE CHIROPRACTIC HAVEN

BẠN MUỐN BIẾT MÌNH KHOẺ NHƯ THẾ NÀO KHÔNG?

Văn phòng BS chỉnh hình Lê Đăng Khoa trang bị máy đo sức khỏe tối tân nhất, “The Space Technology Certified Insight Subluxation Station”, kiểm tra qua 3 loại tests (NeuralTherm Scanner, Surface electromyography, Pulse Wave Profiler) giúp quý vị có được kết quả mức độ STRESS chính xác trong cơ thể, cũng như sự hoạt động của các hệ thần kinh.



\$47

NEW PATIENT SPECIAL
(đặc biệt
cho khách mới)

Ngày đầu tiên:

Tham khảo với Bác sĩ Khoa
Kiểm tra với Insight Scan
Khám và chỉnh xương sống

Ngày thứ hai:

Báo cáo kết quả khám
Insight Scan được giải thích
điểm CORESCORE

Vì thời gian có hạn,
xin gọi văn phòng
để lấy hẹn hôm nay
qua số:

(626) 241-3689

hoặc

(714) 900-2682

BS LÊ ĐĂNG KHOA

15751 Brookhurst St, Ste 105, Westminster, CA 92683

(ở trong Westhaven Plaza, góc đường Brookhurst và Margo Lane)



Nơi quy tụ mọi hồ sơ về các vấn đề tài chính



Bạn đã khai thuế chưa? Nếu đã khai thuế rồi hãy đến gặp chúng tôi

- Để xem kỹ lại tất cả những giấy tờ thất lạc trong hồ sơ thuế
- Phân Tích, Tư Vấn Miễn Phí về Tiết Kiệm Thuế, Kế Hoạch Tài Chính đối với những phương cách hợp pháp để tránh thuế thu nhập.

Nếu chưa khai thuế, hãy đến gặp chúng tôi
để chúng tôi giúp các bạn tiết kiệm tiền

Địa Ốc - Mua/bán nhà trong thời gian nhanh nhất. Thế Chấp - Lãi suất 2,75% không có thêm chi phí phát sinh. Cho chúng tôi cơ hội mua nhà cho quý vị với lãi suất cho vay và chi phí thế chấp thấp nhất.

Cho vay thương mại nhỏ và cho vay SBA. Tư vấn và giúp đỡ quý vị có một số vốn để bắt đầu hoặc mở rộng phát triển kinh doanh.

Chúng tôi có thể giúp tiết iệm 10% tiền hoa hồng của IRA:

Muốn giảm lãi suất thế chấp Giúp tìm hiểu xem liệu quý vị có đủ điều kiện vay lãi thế chấp ở mức 2,75%, và không có chi phí phát sinh hay không.

CHÚ Ý KHAI THUẾ THU NHẬP VỚI GIÁ ĐẶC BIỆT

Dịch vụ Thuế và Kế Toán cho Thương Nghiệp:

- Hồ sơ theo mẫu 1065, 1120, 1120S cho thương nghiệp của quý vị, làm Bảng Lương, sổ sách Kế Toán, giúp quý vị tập trung vào việc phát triển thương mại.

Bảo Vệ Tài Sản - Lập Di Chúc Sống:

- Chi phí luật sư: \$400 mỹ kim, bảo vệ việc kiểm kê, định giá, phân chia tài sản của người quá cố theo di chúc. Miễn phí việc Lập Di Chúc Sống cho những người hợp lệ.
- Được 10% hoa hồng, và 403b (áp dụng cho tất cả mọi người gia hạn hoặc chuyển nợ, hay thu xếp tài chánh, chuyên giao các khảo khấu trừ hàng tháng)
- Thị Trường Chứng Khoáng 2008/2009 mất trên 50%
- Tài khoản 403b và 401k mất từ 35% đến 50 %
- Chỉ số tín dụng không có rủi ro đối với nguyên tắc cơ bản

Bảo hiểm nhân thọ

Trong trường hợp gặp sự bất hạnh; giá cả phải chăng; bảo hiểm nhân thọ có thể trả hết thế chấp của quý vị, cung cấp cho người phối ngẫu còn sống (người bạn đời trong nước) tùy chọn không làm việc, trả hết nợ, trang trải chi phí đại học cho con của quý vị.

Bảo hiểm tàn tật - Khi quý vị không thể đi làm

- Bảo hiểm ốm đau yếu vì công việc, nếu bạn bị khuyết tật hay bị bệnh.
- Bảo hiểm chăm sóc dài hạn - Chính sách bảo hiểm chăm sóc dài hạn giúp chi trả việc chăm sóc cần thiết, khi quý vị không thể tự chăm sóc. Bảo hiểm này có thể bảo vệ tương lai tài chánh của gia đình, các khoản đầu tư và tiết kiệm của quý vị.

\$30 mỹ kim
cho hồ sơ 1040EZ

\$40 mỹ kim
cho hồ sơ 1040 OA

\$60 mỹ kim
cho hồ sơ 1040 Long form

Miễn phí cho Người Cao Niên,
Người Thu Nhập Thấp,
Miễn phí hồ sơ gửi bằng E-FILE
Bớt \$20 mỹ kim hay 20%
cho khách hàng lần đầu tiên

In Instant Check, Instant Debit Card,
trả tiền trong vòng 7 ngày

GIA NGUYEN, CRTP
LIC # OK03232

17150 NEWHOPE ST STE 215
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
OPEN 10:00 AM - 9:00 PM

714.624.2780

ANDY QUÁCH

LƯƠNG TUNG QUANG

TRỌNG THẮNG

DAVÙ

HÀ YÊU

SUMMER LOVING DANCE PARTY

HÀ VY

NHƯ Ý

HỒ LỆ THU

AMY NGO
VIETNAMESE VIP MANAGER
760-391-3478
FANTASYSPRINGSRESORT.COM

FANTASY SPRINGS
RESORT CASINO

**SATURDAY
JUNE 6, 2015**

SHOW 1: 7:30PM TO 10:00PM
SHOW 2: 10:30PM TO 1:00AM

VÉ ĐỒNG HẠNG \$25
BÁN TẠI GLOBAL MARKETING (714) 251-1510
BICH THU VAN (714) 897-4519

**FANTASY SPRINGS
RESORT CASINO LIT lounge**

84-245 INDIO SPRINGS PARKWAY, INDIO, CA 92203
LOCATED IN PALM SPRINGS VALLEY - OFF I-10 FREEWAY AT EXIT #144 GOLF CENTER PARKWAY

DRAWING: A CHANCE TO WIN UP TO \$500 CASH

MUST BE 21 AND UP TO ENTER

BOSAVA

CAFE BISTRO
WINE & BAR LOUNGE
BANQUET

4717 WEST FIRST STREET.
SANTA ANA, CA 92704

714.240.3396



INTERNATIONAL
SOURCING SOLUTIONS, INC.

ENERGY CMDTM

**CẦN THIẾT MỖI NGÀY
CHO CUỘC SỐNG**

**ENERGY CMD
100% THIÊN NHIÊN**

- Không đường, không chất hóa học
- Bổ dưỡng, giàu năng lượng với hơn 72 khoáng chất
- Dạng ion dễ dàng hấp thụ hoàn toàn vào cơ thể

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

- Tăng cường sinh lực
- Tinh thần thoải mái
- Đào thải độc tố
- Hồng sáng làn da
- Phòng ngừa các chứng bệnh

**ĐEM LẠI CHO CƠ THỂ KHỎE MẠNH, TƯƠI TRẺ MỖI NGÀY
THÍCH HỢP CHO MỌI LỨA TUỔI, TRONG GIA ĐÌNH**



**CẦN ĐẠI LÝ
PHÂN PHỐI
KHẮP NƠI**



Liên lạc: ACEAN GLOBAL, LLC.

14082 Magnolia Street, Suite 214-215. Westminster, CA 92683. Email: aceangloballlc@gmail.com 714.251.7050 / 714.390.3105



Được các chứng nhận uy tín: KOSHER, HALAL, GRAS của FDA, GMP của NSF Hoa Kỳ

www.energycmd.com



CÔNG DỤNG CỦA ENERGY CMD

- Duy trì sự cân bằng của hệ tuần hoàn, huyết áp, độ PH trong cơ thể.
- Thúc đẩy tiêu hoá và hấp thụ chất dinh dưỡng.
- Tăng cường chức năng trao đổi chất, chức năng đào thải độc tố trong cơ thể.
- Có tác dụng ổn định thần kinh, giúp tinh thần thoải mái.
- Giúp cho răng, xương rắn chắc, cơ bắp khoẻ mạnh.
- Tăng cường thể lực, giảm áp lực cho cơ thể.
- Tăng khả năng miễn dịch.
- Bổ sung hơn 72 loại khoáng chất và các nguyên tố vi lượng. Giúp phòng ngừa các tác nhân gây bệnh đến từ môi trường sống và không khí ô nhiễm. Cho bạn một cơ thể khoẻ mạnh hơn mỗi ngày.

LỢI ÍCH CỦA ENERGY CMD

- Bổ sung năng lượng, khoáng chất nhiều hơn cho phụ nữ có thai, cho con bú, người chơi thể thao, người làm công việc nặng, trong môi trường làm việc áp lực, trẻ em tuổi phát triển và những người ăn kiêng, ăn chay.
- Hỗ trợ rất tốt cho các bệnh ung thư, tiểu đường, tim mạch, bệnh đường ruột, bao tử, bệnh gout, đau nhức, bệnh thần kinh, stress, mất ngủ kinh niên, cảm cúm, viêm mũi, viêm họng, viêm xoang, viêm phế quản, phổi.
- Phục hồi sức khỏe sau khi sanh, sau phẫu thuật.
- Làm lành vết thương, hết mụn nhọt, lác, ghẻ, mẩn ngứa, eczema, hắc bào, vẩy nến, lang beng, lở miệng, viêm họng...
- Giúp hết gàu, rụng tóc.
- Giúp hết hôi miệng, viêm nướu, đau răng, viêm tai, vệ sinh phụ nữ.
- Chống co cơ, vọp bẻ, thiếu máu, chống mệt mỏi, giúp ăn ngon miệng
- Ngâm chân, tắm khoáng giúp làn da trẻ đẹp, kiện toàn sức khỏe.

CÁCH SỬ DỤNG ENERGY CMD

- **UỐNG:** có thể nhỏ giọt pha chung với nước lọc, trà, cà phê, rượu, sữa, nước ép trái cây, canh, phở, cháo, salad...
- Trẻ sơ sinh: 1 giọt/ngày, pha với nước hoặc sữa.
- Từ 1-5 tuổi: 2-6 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Từ 6-10 tuổi: 8-10 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Từ 11-16 tuổi: 12-15 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Người lớn: 20-30 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Người già, bệnh: 10-15 giọt/ngày (mỗi lần tối đa 5 giọt).
- Người cao máu, kiêng ăn mặn: 2-3 giọt/lần, ngày 5-6 lần.

BÔI NGOÀI DA

Không có bôi nguyên chất mà pha loãng:

- Bôi lên các vùng bị bệnh ngoài da
- Nhỏ mũi, súc miệng, họng, rửa tai, rửa vết thương
- Vệ sinh phụ nữ, ngâm chân
- Gội đầu, ngâm tắm bồn

ĐẠI LÝ ENERGY CMD

Kỳ Trấn: (714) 271 9201

Lộc Trấn: (714) 893 7938

Vạn Hồi Xuân: (714) 893 2922

SET HOME SHOPPING: (877) 620 7467

Bảo Hiên Rộng Vàng: (714) 892 2205

VIVIAN BEAUTY CENTER: (714) 200 3433

Mỹ Á Bách Hóa Công Ty: (714) 897 9926

HUNG EXPRESS: (714) 534 5507

(626)288 3388

Chợ Vải Bolsa Fabric: (714) 894 2208

Nguyệt Cẩm Music: (714) 934 6200

(714) 934 6300

MAI COSMETIC & PERFUME: (714) 622 0161

Trường Thẩm Mỹ Quốc Tế: (714) 206 3424

5 CÁCH NHÀN RỒI MÀ VẪN ĐẠT HIỆU QUẢ TRONG CÔNG VIỆC

Không ai muốn làm việc như điên suốt ngày, có đúng không? Muốn có thể nhanh, gọn, ít thời gian để chu toàn trách nhiệm, phải cố gắng và nỗ lực rất nhiều. Có 5 cách giúp bạn hoàn tất công việc, mà vẫn nhàn rỗi

1. HẠN CHẾ QUYẾT ĐỊNH

Đừng nghĩ rằng lựa chọn càng nhiều càng tốt. Hãy cắt giảm những quyết định có liên quan đến công việc, như vậy sẽ giúp bạn vừa đỡ mất thời gian vừa không bị áp lực trước chồng hồ sơ cao ngất. Tổng Thống Barack Obama tiết lộ, ông chỉ mặc quần áo hai màu đen và xám. Vì ông muốn không mất quá nhiều thời gian lựa chọn mặc màu gì mỗi buổi sáng. Giống như Mark Zuckerberg với chiếc áo có mũ trùm đầu, và Steve Jobs với chiếc áo cổ lọ màu đen nổi tiếng.

2. MUA SẴM TỰ ĐỘNG

Một trong số những việc tốn thời gian nhất, đó là đi mua thức ăn và quần áo. Nếu bạn tự động hóa điều này, bạn có thể thư giãn ngồi ở nhà. Amazon.com và Soap.com có đầy đủ mọi dịch vụ, để bạn có thể mua bất cứ nhu yếu phẩm cần thiết nào, mà không phải cất công đến

tiệm. Chỉ cần cung cấp kích thước, phong cách, màu sắc, món ưa thích, bạn sẽ có tất cả mà không cần phải đi bất cứ nơi đâu.

3. CHUYỂN NHƯỢNG CÔNG VIỆC

Chúng ta chỉ có thể làm tốt những gì thuộc về sở trường. Vì thế để được an nhàn, hãy chuyển những điều không thuộc lãnh vực chuyên môn cho người khác. Càng ít ôm đồm, bạn càng thoải mái khi làm việc.

4. LINH ĐỘNG SÁNG TẠO KHI LÀM CÔNG VIỆC TỂ NHẠT.

Hãy nghe nhạc, đọc sách, xem phim hay làm một điều gì đó trong lúc phải thực hiện công việc tẻ nhạt, nhằm chán hàng ngày. Bạn sẽ thấy niềm vui nhân đôi, sự mệt mỏi vơi nửa.

5. NUÔI MỘT THÚ CUNG

Có một chú cún hay o mèo là thú cưng, thực sự giúp bạn quên đi sự mệt mỏi vô cùng của công việc. Nghiên cứu của Đại Học Virginia Commonwealth cho thấy, những người có nuôi thú cưng ít bị áp lực trong lúc làm việc.

ĐIỂM
CÓ BẢO VUISaigon
DeliBÚN BÒ HUẾ
CÔNG LÝ
RESTAURANT

Nhà hàng kỳ cựu, nổi tiếng nhất
quận Cam hơn 20 năm qua.
Nơi gặp gỡ lý tưởng cho khách
xa ghé thăm Little Saigon, CA

ĐẾN SAIGON DELI
RESTAURANT

(Bún bò Huế Công Lý)

Ăn thử một lần chắc chắn sẽ trở
lại nhiều lần.

Ăn chơi ngon hơn
ăn thiệt!

Bê Thui, Bún Bò Huế
(gân, huyết, giò heo)

đúng Huế. Phở Bắc (đúng điệu
Công Lý) Ốc nhồi lá gừng. Bún
chả Hà Nội

Chả cá Thăng Long

8911 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844
Tel: **714-373-4622**

MỞ CỬA 6 NGÀY
NGHỈ THỨ TƯ



TRIẾT HỌC ĐƯỜNG PHỐ
WWW.TRIETHOCDUONGPHO.COM

LITTLE WORMBED

TÙY DUYÊN

**“TÙY DUYÊN LÀ HOAN
HỖ CHẤP NHẬN NHỮNG GÌ
XẢY RA TRONG HIỆN TẠI,
TẠM NGỪNG TRANH ĐẤU
VÀ BÌNH THẢN CHỜ ĐỢI
NHÂN DUYÊN THÍCH HỢP
HỘI TỤ.” – MINH NIỆM**

Khi lần đầu tiên tôi được nghe hai từ này, tôi đã cảm thấy rất ghét, vì sao lại phải “tùy duyên” trong khi bản thân mình có thể tự quyết định? Nhưng quả thật có những việc ta phải chấp nhận “tùy duyên”. Vì khi xét trong mối quan hệ giữa hai hay nhiều người, ta chỉ có thể quyết định được cảm xúc, thái độ, hành vi của chính mình. Ta không thể quyết định tất cả. Việc ta cư xử với người như thế nào là lựa chọn của ta, và ta mong đợi được đối xử thế nào cũng là vấn đề của riêng ta. Ta không thể quản được cảm xúc của người

khác, chỉ có thể cố hết sức phần mình.

Cũng giống như ta gieo một hạt mầm và cố công chăm bón nhưng gặt hái được gì còn tùy vào tác động của tự nhiên, tùy vào ta gieo trên đất gì, thời gian bao lâu. Đất, chính là người mà ta “gieo” hành động, tình cảm. “Tự nhiên” là cuộc sống, là những mối quan hệ xung quanh ta và họ, là những tác động mà ta khó lòng lường trước hết được. Chính bản thân người gieo trồng, chăm bón cũng là một tác nhân, chọn không đúng mảnh đất cho hạt mầm của mình, chăm sóc không thích hợp... Và kết quả cuối cùng là cây xanh tốt hay héo tàn, đơm được hoa thơm trái ngọt hay không còn phải tùy thuộc vào thời gian, “ngay lúc này” hay “vào lúc đó”, mọi chuyện đều sẽ rất khác.

Cá nhân tôi cảm thấy “DUYÊN” trong chữ “tùy duyên” không hẳn là do trời định mà là do người tạo (có thể bạn thích nói “Trời đã định người ta phải lựa chọn như vậy.” cũng được). Dù tôi tin là có nhân duyên, số phận, nhưng ông trời vốn chỉ ban cho con người nhân duyên gặp gỡ, và tạo ra hoàn cảnh, còn con người sẽ cư xử thế nào với nhân duyên đó là còn TÙY vào lựa chọn của họ. Việc mỗi người lựa chọn làm gì và làm như thế nào sẽ dẫn đến kết quả cho một mối quan hệ. Vẫn là bản thân mỗi

người phải có lựa chọn. Khi bạn nói “tùy duyên”, hẳn là bạn vẫn chưa có được lựa chọn cuối cùng vào thời điểm đó, hoặc đã bạn còn muốn chờ xem mọi việc sẽ diễn tiến thế nào. Cũng nên hiểu, khi người nói “tùy duyên” hẳn là người còn phân vân nhiều lắm. Vậy thì hãy cứ chờ đợi một thời điểm thích hợp, chín muồi.

Và “tùy duyên” không có nghĩa là phó mặc. Con người luôn sống trong những mối quan hệ tác động qua lại, ảnh hưởng lẫn nhau. Một khi bạn ngừng cố gắng nghĩ là bạn đã lựa chọn từ bỏ cơ hội của mình. Giống như gieo hạt mầm rồi không chăm bón hoặc là không gieo, thật khó mà mong đất sẽ cho nảy mầm cây xanh tốt... Bạn không thể cứ đứng im rồi chờ xem người khác sẽ hành động thế nào. Muốn cây xanh tốt phải vun trồng, muốn thấy hạt nảy mầm thì phải gieo xuống đất. Chúng ta phải cố gắng phần mình trước đã, rồi thì mọi việc hãy cứ “tùy duyên”. Quan trọng là khi bạn đã chấp nhận “tùy duyên” thì việc người khác cư xử với bạn thế nào hay duyên đến, duyên đi thế nào cũng là kết quả tất yếu cho những gì bạn đã lựa chọn.

CÁCH GỞI TIỀN CỨU TRỢ ĐẾN TAY NẠN NHÂN ĐỘNG ĐẤT TẠI NEPAL

Trận động đất tại Nepal đã khiến 5.000 người thiệt mạng, hàng triệu người phải chịu cảnh màn trời chiếu đất, thiếu thực phẩm, nước uống, quần áo, thuốc men... Chúng ta đều muốn giúp đỡ, nhưng làm thế nào để biết chắc chắn rằng số tiền đóng góp được giao tận tay người hoạn nạn?

Từng làm việc trong lĩnh vực phi lợi nhuận, tác giả Deepa Chaudhary biết rằng, \$100 mỹ kim đóng góp khi đến tay các nạn nhân chỉ còn \$70 mỹ kim hoặc ít hơn nữa. Bởi vì tất cả mọi tổ chức NGO đều chiết khấu từ 10 đến 20% chi phí hoạt động. Hơn nữa các tổ chức này không phải là cơ quan chuyên môn làm công

tác cứu trợ. Họ chỉ kêu gọi đóng góp, tận dụng số tiền thu được để tặng các nạn nhân bị thiên tai. Hầu hết những tổ chức từ thiện có ngân quỹ lớn, thường đặt trụ sở tại các nước phát triển. Điều này tạo thành một giòng tiền chảy vào các quốc gia nơi có trụ sở của họ, trước khi được phân phối cho các đối tác hay các tổ chức khác thực sự đảm nhận nhiệm vụ phân phối và điều hành các hoạt động có liên quan đến cứu trợ.

Để bảo đảm nạn nhân động đất tại Nepal nhận được đóng góp cứu trợ, Deepa Chaudhary giới thiệu ba tổ chức.

1. CHARITY WATER: Tổ chức phi lợi

nhuận này đã hoạt động tại Nepal, trong suốt 5 năm qua. Họ biết rõ từng địa điểm, từng khu vực, đối tác địa phương, cũng như cam kết sử dụng 100% số tiền của người đóng góp cho các nạn nhân bị ảnh hưởng vì trận động đất vừa xảy ra.

2. INTERNATIONAL MEDICAL CORP: Tổ chức này hiện đang ở tại Nepal, đóng góp hữu hiệu trong việc giúp đỡ về y tế. Họ có hồ sơ theo dõi công việc cứu trợ thiên tai, sử dụng 100% số tiền đóng góp hỗ trợ cho các nạn nhân. Facebook sẽ cùng đồng hành với chúng ta; \$100 mỹ kim bạn đóng góp sẽ trở thành \$200 mỹ kim khi đến tay người nhận.

3. PEACE GOSPEL: Giám đốc Kirby Trapolino cho biết, tổ chức của họ sử dụng trang web Instagram, để chia sẻ công việc họ đang thực hiện tại Nepal. Deepa Chaudhary từng giới thiệu về Kirby Trapolino, trên trang web Dutiee của ông vài năm trước. Mọi sinh hoạt có liên quan đến cộng đồng cư dân Nepal - những người có thu nhập ít ỏi nhất trên thế giới - đều được Peace Gospel trình bày rõ ràng. Kirby Trapolino hiện đang ở thủ đô Kathmandu, cung cấp nhu yếu phẩm cần thiết cho trẻ em và những cư dân tại đây.



7 ĐIỀU KHÔNG NÊN LÀM TRÊN FACEBOOK

Muốn tránh những điều bất thường cũng như những điều phiền toái, có 7 điều bạn không nên làm trên Facebook

1. KHÔNG THAM DỰ VÀO NHỮNG VIỆC SO SÁNH

Bạn dễ bị thương tổn khi tham dự vào việc so sánh mình với người khác. Điều này dễ khiến bạn thấy tủi thân, bị mắc kẹt trong vòng lẩn quẩn không đáng. Facebook là trang xếp hàng đầu trong việc khiến người ta mất rất nhiều thời gian, chỉ để so sánh bản thân với người khác. Thói quen này dễ khiến bạn trở nên ngớ ngẩn, tự nghi ngờ bản thân.

2. ĐỪNG TIÊU PHÍ QUÁ NHIỀU THỜI GIAN TRÊN FACEBOOK

bởi vì đây chỉ là không gian ảo, không phải là cuộc sống thực. Facebook không nuôi dưỡng tâm hồn bạn, và không có sự tài bồi hỗ tương giống như sự thông cảm thật sự giữa người và người ở đời thường.

3. ĐỪNG TỰ KHIỂN TRÁCH MÌNH

Facebook là nơi chúng ta nhìn thấy những tấm hình ở chừng mực nào đó đã được chỉnh sửa. Đừng bao giờ để mình trở thành nạn nhân tự khiển trách bản thân, khi nghĩ rằng: "Khốn nạn cho tôi. Người đó thật tài hoa, thật xinh đẹp, thật giàu có, trong khi tôi không có gì hết..." Thay vì viết comments, bị cuốn hút theo những trang viết của người khác, hãy đi theo con đường của bạn, tự viết và suy

niệm về những cảm nhận phong phú của chính bạn.

4. ĐỪNG ĐỂ BỊ LÔI KÉO VÀO BỊ KỊCH

Những cuộc đối thoại ngớ ngẩn rất trẻ con, chẳng giúp đỡ người ta được điều gì. Nếu bạn đang có xung đột với ai đó, cách tốt nhất là gọi điện thoại yêu cầu họ cùng trao đổi. Nếu câu chuyện nào đó không dính dáng gì đến bạn, đừng can dự vào.

5. ĐỪNG NGHIỆN NGẤM SUY NGHĨ KHI VÀO FACEBOOK

Cũng giống như ăn vặt khi xem Ti Vi, vào Facebook đọc điều nọ điều kia ở chừng mực nào đó đã trở thành một thói quen xấu. Không có lợi cho bạn.

6. KHÔNG SỬ DỤNG FACEBOOK ĐỂ TRỐN TRÁNH CHÍNH BẢN THÂN

Hãy yêu thương con người thật của bạn trong đời thường. Trốn sau màn hình bạn không phải là bạn, hoặc không hoàn hảo như chính con người thật của bạn.

7. ĐỪNG GIẢ VỜ

Hãy đưa lên Facebook con người thật của chính bạn. Càng thể hiện rõ bản thân, bạn càng cảm thấy thoải mái. Khi tìm cách che đậy, cũng chính là lúc bạn tự giấu vẻ đẹp của chính mình.



KHÔNG SÂU

Một nhà thám hiểm cỡi ngựa đến một khúc sông. Ông muốn lội qua nên hỏi một chú bé đang chăn vịt gần đó:

- Khúc sông này có sâu không?
- Thưa không.

Nghe xong thì ông ta mừng quá liền dắt con ngựa cùng xuống lội sông. Ai dè, sông sâu quá, ông ta xém chết. Lên tới bờ ông ta la cậu bé:

- Sông sâu như vậy mà em bảo là không sâu sao?
- Thưa đúng vậy, vì em thấy con vịt nào cũng chỉ lội tới ngang lưng.

KÊU TRỜI!

Một thương gia tử phú đi công tác xa. Sau một tuần ông gọi điện thoại về nhà hỏi thăm tin tức. Người quản gia trả lời nhưng giọng rất ấp úng. Ông chủ phải la lên rồi người quản gia mới nói:

- Thưa con chó cưng của ông chết rồi!
- Tại sao thế?
- Thưa tại nó ăn nhiều quá.
- Tại sao lại ăn nhiều quá?
- Thưa tại nó ăn sang khẩu phần của con ngựa.
- Thế con ngựa đâu?
- Thưa con ngựa chết rồi, vì nó bị cháy theo chuồng.
- Tại sao chuồng ngựa lại cháy?
- Thưa vì biệt thự cháy đã làm chuồng ngựa cháy theo.
- Thế biệt thự của ta bị cháy à?
- Thưa vâng, vì hệ thống đèn cây trên

quan tài mẹ ngài nhiều quá nên phát cháy cả nhà.

- Ủa vậy mẹ ta chết rồi sao?
- Thưa vâng, cụ chết vì bị nhồi cơ tim khi cụ nghe tin bà vợ của ngài bỏ đi theo trai.
- Trời ơi!

ĐÁNG ĐỜI

Lúc nghỉ giải lao trong cuộc thi tuyển lựa ca sĩ, hai giám khảo nói chuyện với nhau. Người thứ nhất nói:

- Cô bé có giọng khàn khàn hát được lắm, chỉ phải cái là diễn xuất tệ quá. Ai lại khi hát tới câu "Nơi đây ra đi bao nhiêu chàng trai" thì tay cô ta chỉ xuống dưới đùi của mình rồi lẳng lơ nhìn mọi người!

Giám khảo thứ hai nhận xét:

- Thế cũng còn đỡ chứ cái cô mặc váy ngắn mới tệ, khi gần tới câu cuối của bài "Tan trường" nhỏ đó quay một vòng, hất váy lên rồi hát câu kết "Đáng đời anh chưa!"

CÔ ĐỘNG

Một anh tập sự làm phóng viên. Ngay bài đầu anh đã bị ông chủ bút gọi lên trách:

- Bài này anh viết dài quá, với tin như vậy thì chỉ cần 50 chữ, sao anh lại tả dài dòng đến 500 chữ? Yêu cầu anh viết lại. Nhớ cô đọng.

Một giờ sau, anh phóng viên tập sự trình bản tin thời sự như sau:

- Lê Văn Ất ở Hàng Giấy, tối 5 tháng 8 đã quẹt diêm coi thùng xăng còn hay hết. Anh thọ 20 tuổi.

XEM TIVI MIỄN PHÍ

Free Install any where in the US. Trên 200 đài Mỹ chỉ có \$29/tháng. Đặc biệt đài VN xem free suốt đời không lệ phí hàng tháng.

714-383-5574

hoặc **626-625-9772**

**13861 Brookhurst Blvd. #12
Garden Grove, CA 92843**

**DAY PIANO**

Nhận dạy kèm PIANO tại tư gia từ căn bản đến nâng cao. Học phí: \$30/hr. Thời gian: Thứ Hai và Thứ Sáu trong tuần: từ 02giờ chiều đến tối (bất cứ giờ nào).

Liên lạc: Bảo Trâm
(503) 442-6337

LUYỆN THI ĐỊA ỐC

Lớp Học Địa Ốc tại San Diego bảo đảm 100% thi đậu. Instructor trên 25 năm kinh nghiệm giảng bằng song ngữ Anh-Việt dễ hiểu cho mọi trình độ. Thứ Ba & Năm hằng tuần từ (6:30pm-9:00pm).

L/L: **(619) 306-4388**

LỚP ÂM NHẠC VÀ NGHỆ THUẬT tại TTVH VAALA

Vẽ thiếu nhi (5-10 tuổi): 10AM-12PM, T7. Guitar thiếu nhi & thiếu niên (7-14 tuổi): 10:30AM-11AM; 12PM-1:15PM, CN. Thanh nhạc I: 6:30PM-8PM, T2, bắt đầu 14 tháng 8.

Liên lạc ghi danh và học phí: VAALA
(714) 893-6145

**NHÀ, APT. CHO THUÊ**

Nhà G.G (Brookhurst & Chapman) 4PN/2PT. Mới remodel, sàn gỗ mới. Sạch, đẹp. Khu yên tĩnh. Dọn vào đầu tháng 5. Nhận Housing. \$2,350/M. L/L: **714-337-7369**

Nhà 4ph/ngủ, 2ph/tắm, garage 2 xe. Gần McFadden & Euclid (Santa Ana). Gần trường học và nhà thờ St.Barbara, \$2,250. Không hút thuốc. Nhận housing. L/L: **714-429-1996**

Master Bedroom- Phòng mới xây license, có lối đi riêng, bao điện, nước, cable và internet. Gần Disneyland, security an toàn, gần park, Anaheim. Giá \$550, special discount cho học sinh. Trân trọng cảm ơn. Xin gọi Vũ: 714-603-4599

Nhà Harbor/Westminster dư 2 phòng. Phòng rộng \$400, phòng thường \$380. Bao utilities. Dọn 4/15. Không (hút thuốc, say sưa, thú vật). L/L Amy **714-554-3094**

Nhà GG (Magnolia/Lampson) 3PN/2PT. 2 car garage. Mới remodel, sàn gỗ mới. Sạch, đẹp, khu yên tĩnh. Vào đầu tháng 4. \$2,300/month & deposit. Bao cắt cỏ, no pet. **714-489-1560**

BÁN XE

2002 TOYOTA Camry LE, 4 máy, 4 vỏ xe mới thay, màu silver. Giá thương lượng. LIC.#4WLH704. Xe nữ chạy, giữ kỹ. Xin gọi coi xe sau 5pm **714-603-8433**

NHÀ BÁN

Nhà cho thuê, TP Irvine, 4PN/2PT, 2-xe garage. Trần cao, sàn gạch/gỗ, bếp rộng, Granite countertop. Thoáng, sáng, sạch. Khu yên tĩnh, gần trường. Nhận housing. Xin L/L 949-325-9000

Nhà Garden Grove cho thuê. Gần Orangewood & Gilbert. Rộng xinh. 3 Bedrooms, 2.5 Bathrooms, patio có cửa, sân trước & vườn thoáng, garage 2 xe. No Housing. Dọn vào giữa hoặc cuối tháng 5. \$2,000/tháng. Xin gọi: Steve (714)398-3679.

Nhà Buena Park 4PN/2PT, 2 car garage, corner lot, inclose patio, gần Freeway 5, 91, Knott Berry Farm, học khu tốt, \$2,350/tháng. Housing OK. L/L: Kevin 714-657-8357

SAIGON REALTY *Santa-Ana: 4Plex, một căn 3PN/2.5PT và 3-căn 2PN/2PT, 5 car garage, tiền thuê \$5,490/tháng, tiện đường freeway. \$800,000. *Corona: Nhà 1 tầng 3PN/3PT, 3 car garage, phòng khách,...

Nhà house, khu yên tĩnh. 3PN/3PT. Gần Westminster, remodel, phòng khách rộng, 2 xe garage, no housing. Dọn vào 6/1. Rent \$1,950 and full deposit. 714-657-5860

VIỆC LÀM

Bạn có muốn có thêm nguồn thu nhập \$300 mỗi tuần hoặc nhiều hơn? Công ty chúng tôi có chương trình giúp bạn. Liên lạc 714.331.9620 để lấy hẹn

VIỆC LÀM

Use your minivan or cargo van and make extra income. Part time drivers needed to make deliveries in OC. \$10-\$12 per hour plus mileage reimbursement. Bring your DMV print out and apply in person at 385 S Acacia Ave Fullerton CA 92831. Call **714-451-1930** for more info.

Cần tuyển thợ massage. State License, Saturday, Sunday, Monday, Tuesday, city Costa Mesa, tiệm đông khách, good income.

L/L: **949-899-3319.**



Cần tuyển back office dental assistant. Full-time hay Part-time. Văn phòng gần góc Beach & Westminster. Điều kiện: Nhiều kinh nghiệm, nhanh nhẹn, và học hỏi nhanh. L/L: questions hay resumé cho christophernguyendds@yahoo.com.

Warehouse Worker needed: Temporary work, Mon-Fri 8AM-5PM pay is \$9.00 per hour. Please apply in person: Address is 3501 W. Garry Ave, Santa Ana. CA 92704

DỊCH VỤ XÃ HỘI: Xin tiền trợ cấp: SSA (Hưu trí), SSI (Già), SSDI (bệnh tật), Medicare Phần A/B/C/D.

DỊCH VỤ GIẤY TỜ: Gia hạn hộ chiếu (Passport), thẻ xanh (Green Card), thẻ du lịch (Re-Entry Permit). Xin nhập Quốc tịch, thành lập LLC Corporations, Nonprofit.

DỊCH VỤ BẢO HIỂM & DMV: Sức khỏe (Travel & International), Nhân thọ, Xe, Nhà, Thương Mại & Worker's Comp.

Liên lạc: **DUNG JULIETTE LAC:**
Mobile: 714-421-8567, Email: jlac7775@gmail.com CA License: 0F60435

ĐẮM BÓP & THƯ GIÃN

MASSAGE có mỹ trắng, mẽ cao, 25 tuổi, cần 2 cô làm massage đẹp. Bán bàn massage \$100, đồng hồ, phone. Cathy mở nhiều năm kinh nghiệm. L/L: **714-472-3002**

Clean, Private Korean & Chinese massage. \$30 Foot & Body massage. Swedish, acupressure massage. 8851 Garden Grove Blvd #104 Garden Grove City 92844. 714-638-7171

Điều luyện, lịch sự, vui vẻ. Bảo đảm hết căng thẳng, mệt mỏi. Muốn phục vụ quý vị. L/L: Khánh Băng 714-414-7681 Brookhurst/Trask

ĐẮM BÓP & THƯ GIÃN

Body Massage đau nhức, mệt mỏi, special discount \$29.99 for 1 hour massage. Lịch sự, vui vẻ, phòng riêng. 1215 S. Beach Blvd, #B. Anaheim, CA 92804. Góc Beach/Ball 10AM-5PM. **714-226-0397**

\$30/H. Body Massage.#1 in Bolsa. Hot Stone phòng riêng, chuyên nghiệp, nhiều cô trẻ. 9211 Bolsa Ave, #215. Westminster. (Khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ). 10AM-10PM. Sau 9 lần có 1 lần free. Tel: **714-775-5618 714-892-9889**

Clean, Private Korean & Chinese massage. \$30 Foot & Body massage. Swedish, acupressure massage. 8851 Garden Grove Blvd #104 Garden Grove City 92844. 714-638-7171

SKYY RESTAURANT

GRAND
OPENING



714.590.0064

10161 WESTMINSTER AVE. GARDEN GROVE, CA 92843

CẦN THỢ NAIL

Tiệm Happy Nails đông khách trong Mall tại thành phố Santa Ana đang cần thợ kinh nghiệm làm bột, chân tay nước, gel màu. Có bao lương. L/L Jennifer: Tiệm (714) 541-6135 Cell (714) 717-5612

PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NGƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

QUẢNG CÁO ĐẸP, HỮU HIỆU. GỌI 14.765.9844







Vietnamese Restaurant

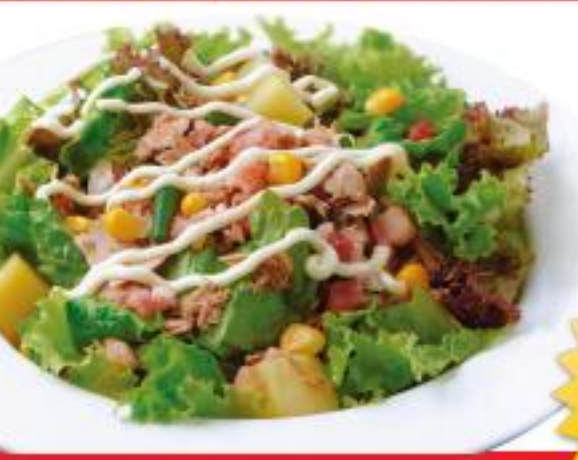
**CHƯƠNG TRÌNH
HÁT CHO NHẠU NGHE
HẰNG ĐÊM**

**TIẾP VIÊN
PHỤC VỤ ẨM CẦN
VÀ LỊCH SỰ**

**MỞ CỬA 7 NGÀY /TUẦN
TỪ 3 GIỜ CHIỀU CHIỀU
ĐẾN 1 GIỜ SÁNG**

Thuy's

Các món ăn thuần túy Việt Nam: Bò tùng xẻo • Gỏi cá mai
• Lươn chiên tam bảo • Mực chiên hồng tiên • Chân gà
nướng muối ớt • Oyster, Scallop nướng mỡ hành • Hải Sâm
xào nấm Đông Cô • Cá Diêu Hồng filet hấp bầu... và nhiều
món ăn khoái khẩu



**TẶNG SOUP
MỖI TỐI**

**9872 Gaden Grove Blvd., CA
Garden Grove, CA 92844
Parking rộng rãi, Đậu xe qua đêm**

657.251.0035

Family Fun Dental

7744 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Tel: 714-891-4444

**NIỀNG RĂNG
CHỮA RĂNG
LÀM ĐẸP RĂNG
Trẻ Em
Người Lớn**



**Chuyên trị các bé sâu răng
do bú bình!**

**Bọc răng thẩm mỹ cho em bé cùng
màu răng bằng sứ: Zirconia.**

Dr. Danny Nguyễn: Pedodontist

Dr. Olivia Lan hương Nguyễn



Dr. ĐỖ TRÍ, Orthodontist

Chuyên khoa Niềng răng

ĐẶC BIỆT:

Niềng Răng \$2,500

Cho Case 24 Tháng Treatment Deposit \$300

Trả Góp \$100/Tháng



Dr. OLIVIA NGUYỄN LAN HƯƠNG for KIDS

Dr. NGUYỄN AN HƯNG for ADULT

